

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОРАТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ
ДЕПАРТАМЕНТ ПО РАЗВИТИЮ ПРАВОВОГО ПОТЕНЦИАЛА И ПОТЕНЦИАЛА В ОБЛАСТИ
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
ОТДЕЛ ЗАКОНОДАТЕЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРУКТУР ПО ПРАВАМ
ЧЕЛОВЕКА
Отдел национальных структур по правам человека

Страсбург, 26 ноября 2010

**Регулярный Выборочный Информационный Поток
(РВИП)
для сведения национальных структур по правам человека
(НСПЧ)**

**Выпуск №51
за период с 25 октября по 7 ноября 2010**

Совет Европы



Европейский союз

“Содействие независимым национальным несудебным механизмам в защите прав
человека, в частности в предотвращении пыток”

(“Peer-to-Peer II Project”
Проект равный к равному II)

Совместная программа Европейского союза и Совета Европы

*Выбор информации, содержащейся в данном выпуске и которая была сочтена относящейся к
деятельности НСПЧ, произведен под ответственностью отдела НСПЧ*

***По любым вопросам, пожалуйста, обращайтесь:
markus.jaeger@coe.int***

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
ЧАСТЬ I: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	5
A. Постановления Суда	5
1. Постановления Суда, заслуживающие особого интереса национальных структур по правам человека	5
2. Постановления, упоминающие НСПЧ	20
4. Повторяющиеся дела	27
5. Длительность судебных разбирательств	30
B. Решения о приемлемости / неприемлемости / исключении из списка, в том числе в связи заключением мировых соглашений	30
C. Официальное сообщение о делах	34
D. Разное (Направление в Большую Палату, слушания и другие мероприятия)	36
ЧАСТЬ II: ИСПОЛНЕНИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЙ СУДА	37
A. Новая информация	37
B. Общая и сводная информация	37
ЧАСТЬ III: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ МЕХАНИЗМОВ МОНИТОРИНГА СОВЕТА ЕВРОПЫ	38
A. Европейская Социальная Хартия (ЕСХ)	38
G. Группа экспертов по борьбе с торговлей людьми (ГРЕТА)	40
ЧАСТЬ IV: МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	40
A. Новые подписи и ратификации соглашений Совета Европы	40
B. Рекомендации и резолюции, принятые Комитетом министров	40
C. Другие новости Комитета министров	40
ЧАСТЬ V: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПАРЛАМЕНТА	41
A. Резолюции и Рекомендации Парламентской Ассамблеи Совета Европы	41
B. Другие новости Парламентской Ассамблеи Совета Европы	41
ЧАСТЬ VI: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ БЮРО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	45
A. Деятельность по странам	45
Запрет пыток является абсолютным и не допускает исключений, никогда (30.10.2010) ..	46

ЧАСТЬ VII: МЕРОПРИЯТИЯ СЕТИ PEER-TO-PEER (РАВНЫЙ К РАВНОМУ) .46

**(ПОД ЭГИДОЙ ОТДЕЛА НСПЧ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРАТА ПО ПРАВАМ
ЧЕЛОВЕКА И ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ).....46**

Введение

Данный выпуск является частью "Регулярного выборочного информационного потока" (РВИП). Его цель-поддержание соответствия деятельности национальных структур по правам человека нормам Совета Европы посредством регулярной передачи информации, тщательно отобранной Секцией "Национальные структуры по правам человека" Генерального Директората по правам человека и правовым вопросам (Секция НСПЧ). Секция пытается представить данную информацию в удобной для пользователя форме. Информация отправляется контактными лицам в национальных структурах по правам человека, которые распространяют ее в своих офисах.

Каждый выпуск содержит информацию за две недели и направляется Секцией НСПЧ в адрес контактных лиц через две недели после окончания периода наблюдения, т.е. вся информация, содержащаяся в том или ином выпуске, имеет давность 2-4 недели.

К сожалению, в настоящее время выпуски доступны только на английском языке по причине ограничения в средствах. Однако с большинством упомянутых документов можно ознакомиться не только на английском, но и на французском языке на сайтах, указанных в выпусках.

Выбор информации, содержащейся в выпусках, производится Секцией НСПЧ. Избирается информация, которая была сочтена относящейся к деятельности НСПЧ. Особые усилия прилагаются к тому, чтобы информация касалась существа вопроса и оставалась сжатой.

Читатели призываются давать отзывы о РВИП, так как это может позволить улучшить его формат и содержание.

Подготовка РВИП финансируется в рамках так называемого «Peer-To-Peer II» («Коллега к Коллеге II») проекта, который является совместным проектом Европейского Союза и Совета Европы "Содействие независимым национальным несудебным механизмам в защите прав человека, в частности в предотвращении пыток".

Часть I: Деятельность Европейского суда по правам человека

Приглашаем Вас прочитать [ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ №134](#) (предварительная версия) о прецедентном праве Суда. Данное информационное сообщение, составленное отделом секретариата по информации о прецедентном праве и публикациям, содержит резюме дел, которые были изучены юрисконсультom, разделом регистраторов и главой вышеупомянутого отдела в октябре 2010 года и отобраны как заслуживающие особого интереса.

А. Постановления Суда

1. Постановления Суда, заслуживающие особого интереса национальных структур по правам человека

Постановления, представленные в данном разделе, были объектом отдельного пресс-релиза Секретариата Суда. Раздел также содержит иные постановления, которые были сочтены полезными для работы национальных структур по правам человека. Они соответствуют темам семинаров Реег-То-Реег (Проект «Коллега к коллеге»). Постановления сгруппированы по темам. Информация, за исключением комментариев Секции НСПЧ, подготовлена на основе [пресс-релизов Секретариата Суда](#).

Некоторые постановления доступны только на французском языке.

Обратите внимание, что упомянутые ниже постановления Палат становятся окончательными при условиях, изложенных в статье 44 § 2 Конвенции: «а) если стороны не заявляют, что они будут просить о передаче дела в Большую Палату; или б) если по истечении трех месяцев с даты вынесения постановления не поступило обращение о передаче дела в Большую Палату; или с) если Коллегия Большой Палаты отклоняет обращение о передаче дела согласно статье 43».

Пояснение степени важности:

Согласно пояснениям, данным на сайте Суда, Суд определяет следующие степени важности:

1 = Высокая степень важности: постановления, которые, по мнению Суда, вносят существенный вклад в развитие, прояснение или изменение его прецедентного права, либо в целом, либо в отношении конкретного государства.

2 = Средняя степень важности: постановления, которые не вносят существенного вклада в прецедентное право, но, тем не менее, не основаны полностью на существующем прецедентном праве.

3 = Низкая степень важности: постановления, не имеющие большого правового интереса: применяющие существующее прецедентное право, излагающие мировые соглашения и решения о прекращении производства по делу (если они не представляют какого-либо конкретного интереса).

Каждое постановление, представленное в разделе 1 и 2, сопровождается указанием степени важности.

- **Постановления Большой Палаты**

[Сериф Егит \(Serife Yigit\) против Турции \(ссылка на постановление на французском языке\) \(№ 3976/05\) \(Степень важности - 1\) – 2 ноября 2010 – Отсутствие нарушения статьи 14 в сочетании со статьей 1 Протокола №. 1 – Отсутствие нарушения статьи 8 – Конвенция не требует от государства признания заявительницы в качестве наследницы человека, с которым она вступила только в религиозный брак](#)

Дело касается отказа судов Турции предоставить заявительнице пособие по социальному обеспечению на основе прав ее покойного партнера, с которым она заключила религиозный, а не гражданский брак.

Заявительница жаловалась на отказ судов Турции в признании за ней прав ее умершего партнера на социальное обеспечение.

В постановлении от [20 января 2009 года](#) рассматривавшая дело Палата пришла к выводу (четырьмя голосами против трех), что нарушение статьи 8 отсутствовало. Палата установила, что в Турции только гражданские браки обоснованно пользуются особой защитой. Она отметила, что, по общему мнению, брак оставался институтом, предоставляющим особый статус супругам. Палата пришла к заключению, что различное регулирование вопроса о наследовании в парах, вступивших и не вступивших в брак, направлено на защиту традиционной семьи, основанной на браке, и, следовательно, законно и обоснованно.

Большая Палата решила рассмотреть жалобу заявительницы не только с точки зрения статьи 8, но также и статьи 14 в сочетании со статьей 1 Протокола № 1. Последние две статьи могут быть применены в данном случае, так как, несмотря на то, что статья 1 Протокола 1 не предусматривает права получать какого-либо рода платежи по социальному обеспечению, если государство решает создать схему по выплате пособий, требования статьи 14 должны быть соблюдены.

Заявительница, состоявшая в религиозном браке, утверждает, что ее ситуацию трактовали иначе, чем ситуацию женщины, вступившей в брак согласно Гражданскому кодексу и просящей такое пособие по социальному обеспечению. Суд должен был ответить на вопрос, было ли указанное различие в обращении дискриминационным или, напротив, разумным и объективным, и, следовательно, приемлемым. Суд подтвердил, что статья 14 запрещает в сфере гарантированных Конвенцией прав и свобод дискриминацию, основанную на персональных характеристиках, по которым лица или группы лиц отличаются друг от друга. Природа брака - гражданского или религиозного – несомненно, является такой характеристикой. При рассмотрении вопроса о наличии объективного и разумного обоснования для различного обращения, Суд прежде всего отметил, что решение, принятое властями Турции в данном деле, преследовало законную цель защиты общественного порядка и защиты прав и свобод других лиц. При рассмотрении вопроса, был ли отказ властей Турции предоставить заявительнице пособие по социальному обеспечению на основе прав ее покойного мужа пропорциональным целям, преследуемым властями, Суд пришел к выводу, что в соответствии с правовыми нормами Турции, заявительница не могла рассчитывать на получение пособий. Гражданский кодекс явным образом дает преимущества гражданскому браку и, осознавая свое положение, заявительница знала о необходимости узаконить отношения в соответствии с Гражданским кодексом, чтобы быть признанной наследницей своего партнера. Указанный аспект четко отличает данное дело от другого недавно рассмотренного, в котором женщина, вступившая в брак исключительно в соответствии с цыганским обрядом, была признана властями Испании в качестве "супруги" своего партнера (кроме прочего, ей предоставили пособие по социальному обеспечению, как супруге, и выдали документ о ее семейном статусе). Наконец, Суд отметил, что регулирующие гражданский брак правовые и формальные условия были ясны и просты и не налагали чрезмерное бремя на заинтересованных лиц. Заявительница, которой было 26 лет, и которая имела право вступить в гражданский брак, не могла утверждать, что усилиям по упорядочиванию ее положения помешали сложные административные процедуры. Так как различие в обращении, которому подверглась заявительница, было объективно и разумно обосновано, Суд единогласно постановил об отсутствии нарушения статьи 14 Конвенции в сочетании со статьей 1 Протокола № 1.

Суд подтвердил вывод Палаты о том, что заявительница, ее партнер и их дети составляли семью (заявительница вступила в религиозный брак с У.К., жила с ним до его смерти, у них было шестеро детей, первые пять из которых были внесены в гражданский регистр по фамилии отца). Поэтому она могла требовать реализации права на уважение своей "семейной жизни". Суд отметил, что заявительница и ее партнер могли жить, как семья, без какого-либо вмешательства в их семейную жизнь со стороны национальных властей. Тот факт, что они выбрали религиозный брак и не заключили гражданский брак, не повлек за собой никаких

санкций, препятствующих вести семейную жизнь в соответствии со статьей 8. Суд указал, что статья 8 не может толковаться, как возлагающая на государство обязанность признавать религиозные браки, и она не требует от государства создания специального режима для отдельной категории не состоящих в браке пар. По этой причине факт того, что заявительница не имеет статуса наследницы, сам по себе не означает, что предусмотренные статьей 8 права были нарушены. Таким образом, Суд единогласно постановил, что нарушение статьи 8 не имело места. Судьи Розакис (Rozakis) и Ковлер (Kovler) изложили особые мнения.

- **Условия содержания под стражей / Жестокое обращение**

Дараж (Darraj) против Франции (№ 34588/07) (Степень важности - 2) – 4 ноября 2010 – Нарушение статьи 3 – Жестокое обращение сотрудников полиции с несовершеннолетним при производстве действий по установлению личности

В июле 2001 года заявителя, который в то время был несовершеннолетним, доставили в полицейский участок Аньер-сюр-Сен для установления личности. Полиция заметила его и его друга выходящими из автомобиля, который был остановлен посередине дороги и оказался им угнанным. Они не имели при себе документов, удостоверяющих личность. Менее чем через два часа заявитель был доставлен в больницу, где у него были засвидетельствованы кровоподтеки под правым глазом, на запястьях, спине и голове, многочисленные порезы на лице и шее, перелом и кровоподтеки на правом яичке. Врач признал его непригодным к работе в течение 21 дня. На следующий день ему была сделана срочная операция на яичке, и он был переведен в психиатрическое отделение из-за своего агрессивного поведения в больнице. Прокурор Нантера потребовал провести внутреннее расследование по событиям.

Версии заявителя и полиции отличались. По прибытии в полицейский участок заявитель отказался быть закован в наручники. Столкнувшись с его сопротивлением и оскорблениями, пять или шесть сотрудников полиции, по его словам, били и оскорбляли его. Он утверждал, что, пытаясь поместить его в ячейку вырезателя, полицейские наносили ему удары ногами, в частности, по половым органам. По словам сотрудников полиции, они были вынуждены держать его, чтобы надеть наручники, и они ударили его коленом, чтобы защититься от его ударов. Согласно второй версии сотрудников полиции, заявитель случайно упал на кран над раковиной на стене полицейского участка, и тем самым был вызван перелом яичка. Заявитель подал жалобу в качестве гражданского истца через свою мать, и судебное расследование было открыто.

Заявитель жаловался на жестокое обращение в полицейском участке; он также утверждал, что он был незаконно арестован и закован в наручники без предъявления обвинения в каком-либо правонарушении.

Суд отметил, что вред здоровью заявителя, вызванный конфронтацией с сотрудниками полиции, был причинен в полицейском участке во время установления его личности. Заявитель был полностью под контролем полицейских и, закованный в наручники, находился в уязвимом положении. Нанесенные ему удары и ушибы привели к перелому яичка, что повлекло стационарное лечение, срочную операцию и непригодность к работе в течение 21 дня. Причинившие боль и страдания заявителю травмы имели достаточный уровень тяжести, чтобы можно было сослаться на статью 3 Конвенции. Причины для заключения заявителя в наручники остаются неясными, так как он был спокойным до прибытия в полицейский участок, и он не был официально задержан полицией. Пять сотрудников полиции удерживали его, толкая на землю и нажимая коленом в спину, чтобы надеть ему наручники. Суд принял во внимание мнение Национальной комиссии по этике в вопросах безопасности, согласно которому заключение в наручники после его прибытия в полицейский участок, действительно, обосновано не было. Суд отметил, что мнения экспертов были противоречивы, но в любом случае серьезные травмы были нанесены заявителю необоснованно, а также в то время, когда он находился с сотрудниками полиции, обязанными обеспечивать его защиту. На заявителя среднего телосложения были надеты наручники (руки за спиной), и он остался один, по крайней мере, с двумя сотрудниками полиции более крепкого телосложения. Суд первой инстанции пришел к выводу, что в данных обстоятельствах примененное насилие превысило разумное использование силы. Суд апелляционной инстанции признал, что перелом яичка не был просто результатом действия форс-мажорных обстоятельств. Для удерживания заявителя можно было использовать другие методы. Таким образом, рассматриваемые деяния были направлены на причинение заявителю боли, физических и психических страданий, а также, с учетом его возраста и посттравматического стресса, на пробуждение в нем чувства страха, тревоги и неполноценности, способных унижить и оскорбить его и, возможно, сломить его физическое и моральное сопротивление. Следовательно, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение имело место. Правительство Франции утверждало, что после внутреннего

разбирательства заявитель больше не имел статуса потерпевшего. Суд отметил, что в расследовании национальных властей нарушений нет. Однако нельзя сказать, что Апелляционный суд признал нарушение статьи 3, так как он сократил приговоры в отношении сотрудников полиции, ссылаясь на не более чем "ошибки и неосторожность" с их стороны. Наконец, Суд отметил, что никакие дисциплинарные меры в отношении сотрудников полиции приняты не были, что наложенные на них штрафы за "мелкое правонарушение" были минимальные, с небольшим сдерживающим эффектом. Размер штрафов был меньше размера, обычно присуждаемого Судом при нарушении статьи 3. В этой связи, несмотря на признание Судом того факта, что именно национальные суды должны выносить решения о применении соответствующих санкций против государственных служащих, Суд должен вмешиваться в случаи явной диспропорции между тяжестью деяния и наказания. В противном случае обязанность государства по проведению эффективного расследования потеряет большую часть своего смысла. Поэтому заявитель может по-прежнему утверждать, что он является потерпевшим. Суд постановил, что имело место нарушение статьи 3.

Александр Соколов против России (№ 20364/05) (Степень важности - 3) – 4 ноября 2010 – Нарушения статьи 3 (материальное и процессуальное) – (i) Пытки во время содержания под стражей в милиции – (ii) Отсутствие эффективного расследования – Нарушение статьи 5 – Незаконное содержание под стражей

По словам заявителя, в 19 часов 19 февраля 2004 года сотрудники полиции ворвались в его квартиру и провели обыск в присутствии понятых. В квартире в это время находились его жена, 15-летний сын, мать и невестка. Объявив ему, что он подозревается в убийстве, сотрудники милиции надели на него наручники и посадили в машину, где его начали бить по голове и телу. После нескольких минут езды сотрудники милиции вытолкали заявителя из машины в снег и продолжали избивать его, периодически останавливаясь, чтобы пить водку. Около 22 часов того же дня его доставили в районное отделение милиции. Четверо сотрудников милиции избивали его в течение примерно двух часов, вынуждая признаться в убийстве женщины. Всякий раз, когда он терял сознание, они лили на него воду. После избияния он был помещен в камеру, где вскрыл вены сломанной лампочкой. Избившие заявителя сотрудники милиции доставили его в травматологическое отделение, где доктор обработал рану. По возвращении в камеру избияния продолжились. Заявителя били ногами в пах и поджигали зажигалкой его гениталии. В его анус вставили пустую пластиковую бутылку и сделали фотографию. Сотрудники милиции угрожали показать эту фотографию его сокамерникам и сказать им, что он был гомосексуалистом. Они также раздели его донага, облили его холодной водой и заставили стоять перед открытым окном. Около 7 часов утра 20 февраля заявитель сказал, что хочет признаться. Сотрудники милиции привели его к следователю и стояли рядом с ним, пока он писал и подписывал признание. Заявитель сказал следователю, что был избит пьяными людьми на улице за день до этого, когда возвращался домой с работы. Плохо себя чувствуя, он попросил следователя вызвать врача. Медицинские специалисты обнаружили большие кровоподтеки на всем протяжении верхней части его тела и на голове. У него были сломаны ребра с обеих сторон. Следователь составил протокол об аресте около 10 часов 20 февраля, указав в качестве времени ареста 9 часов 30 минут 20 февраля 2004. После лечения его травм в больнице, заявитель был доставлен в следственный изолятор. В неустановленный день он подал жалобу прокурору о подделке его признания в уголовном деле. Исследование графолога установило, что признание не было написано заявителем. После первоначального отказа следователя возбудить уголовное дело по факту подделки, районный суд поручил прокурору принять конкретные действия. Заявитель подал жалобу о жестоком обращении главе регионального отделения милиции. Медицинский осмотр, проведенный на следующий день, выявил многочисленные травмы на его теле. Был сделан вывод, что они могли быть вызваны ударами руками и ногами 19 февраля 2004 года. Несколько допрошенных свидетелей показали, что они не видели видимых повреждений на теле заявителя 19 февраля 2004 года. Следователь, к которому сотрудники милиции доставляли заявителя, решил не возбуждать уголовное дело на основании утверждений заявителя о жестоком обращении, основываясь на заявлениях сотрудников милиции. Он сделал вывод, что заявитель был избит неизвестными людьми на улице за день до его ареста. Заявитель обжаловал это решение, но безрезультатно. В январе 2005 года районный суд признал заявителя виновным в предъявленном ему убийстве и приговорил его к десяти годам тюремного заключения. Суд отказался рассматривать вопрос о том, было ли его признание получено под давлением. В марте того же года приговор был подтвержден апелляционной инстанцией.

Заявитель жаловался на жестокое обращение во время содержания под стражей в милиции и на отсутствие эффективного расследования по его жалобам.

Статья 3

Суд отметил, что заявитель был в добром здравии до доставки в отделение милиции 19 февраля 2004 года, так как много людей видели его в тот день, но никто не заметил никаких повреждений. На следующий день врачи констатировали большие кровоподтеки на его теле, голове, лице и руках, а также четыре сломанных ребра. Он находился на лечении в больнице около двух недель. Учитывая, что в момент получения травм заявитель содержался под стражей в милиции, и что Правительство России не смогло правдоподобно объяснить происхождение данных травм, Суд сделал вывод о жестоком обращении со стороны сотрудников милиции при содержании под стражей. С учетом физической боли и страданий, которые заявитель перенес от сотрудников милиции, сломавших ему четыре ребра при избиении с целью получения признания, Суд пришел к выводу, что он был жертвой пыток в нарушение статьи 3. Суд отметил, что российские власти не возбудили уголовное дело в связи с утверждениями заявителя о жестоком обращении, поэтому он не мог принять эффективное участие в процессе расследования. По его жалобе проводилась проверка, но самые основные следственные мероприятия проведены не были. В частности, место, где он, как утверждалось, был избит, не исследовалось, вещественные доказательства не собирались. Очная ставка между заявителем и сотрудниками милиции, на которых он жаловался, проведена не была. Кроме того, расследование не было независимым, так как один и то же следователь расследовал дело об убийстве и рассматривал жалобы заявителя на жестокое обращение со стороны сотрудников милиции. Следовательно, нарушение статьи 3 имело место, так как эффективное уголовное расследование проведено не было.

Статья 5

Суд отметил, что единственный протокол ареста, являющийся основанием для лишения заявителя свободы, датируется 20 февраля 2004 года. Однако обе стороны согласны, что он был арестован вечером 19 февраля. Таким образом, отсутствие протокола об аресте в период между 19 и 20 февраля 2004 года было само по себе серьезным нарушением, допущенным российскими властями. В своей прецедентной практике Суд придерживается мнения, что незаконное лишение свободы является полным отрицанием фундаментальных гарантий статьи 5. Таким образом, нарушение статьи 5 имело место.

Рудаков против России (№ 43239/04) (Степень важности - 3) – 28 октября 2010 – Нарушения статьи 3 (материальное и процессуальное) – (i) Жестокое обращение со стороны тюремных надзирателей – (ii) Отсутствие эффективного расследования

Заявитель в настоящее время отбывает пожизненное заключение в исправительном учреждении в России, известном как Владимирский Централ.

Заявитель утверждал, что он был жестоко избит тюремными надзирателями, и что власти не провели эффективного расследования по его заявлению.

Рассмотрев доводы сторон и все представленные ими материалы, Суд считает установленным, что 17 июня 2003 года при приеме заявителя во Владимирский Централ тюремный врач осмотрел его и не обнаружил никаких повреждений на его теле. 11 июля 2003 года, сразу же после предполагаемого противостояния между офицером единицы специального назначения и заявителем, тюремная медсестра обнаружила на бедре заявителя удлиненный кровоподтек (пятнадцать сантиметров в длину и пять сантиметров в ширину). Позже в тот же день фельдшер, которого позвали к заявителю, обнаружил ссадины и кровоподтеки у него на животе, талии и груди. 14 июля 2003 года после очередного медицинского осмотра тюремный врач выдал рапорт, констатирующий многочисленные кровоподтеки около десяти сантиметров в диаметре на туловище заявителя, верхней части его спины и верхней и средней части правого бедра. Он также отметил отек на левой щеке заявителя, на бедре и колене и сломанный зуб в левом верхнем углу. В ответ на выводы медицинских отчетов Правительство признало, что заявитель был несколько раз избит резиновой дубинкой по ягодицам и бедрам. Однако оно умолчало о происхождении остальных травм, обнаруженных на его теле во время медицинских осмотров 11 и 14 июля 2003 года. Суд отмечает, что Правительство имело возможность представить свое собственное правдоподобное объяснение о происхождении многочисленных травм на груди, верхней части спины, животе, коленях и лице заявителя, а также свидетельские показания и другие подтверждающие их версию доказательства. Однако оно не выдвинуло ни одной версии событий о получении заявителем травм в дополнение к тем, которые были обнаружены на его бедрах. Суд поражен тем, что, несмотря на серьезность обвинений заявителя, следственные органы не представили каких-либо объяснений о происхождении большинства его травм и отказались возбуждать уголовное дело в отношении надзирателей.

По всей видимости, следователям не приходило в голову, что необходимо объяснить причины телесных повреждений заявителя. Насилие с карательной целью, к которому сознательно прибегнул офицер, было направлено на то, чтобы вызвать у заявителя чувство страха и унижения, сломить его физическое и моральное сопротивление, добиться его повиновения. По мнению Суда, насилие, которому подвергся заявитель, должно было доставить ему психические и физические страдания, даже если оно не нанесло долгосрочного вреда его здоровью. Учитывая характер и степень телесных повреждений заявителя, Суд пришел к выводу, что государство должно понести ответственность на основании статьи 3 за бесчеловечное и унижающее достоинство обращение, которому заявитель подвергся в тюрьме.

Суд также отметил, что следственные органы не предприняли никаких значимых попыток привлечь к ответственности лиц, виновных в жестоком обращении. Инерция, проявленная властями в ответ на утверждения заявителя, была несовместима с их процессуальными обязательствами по статье 3 Конвенции. Реакция следственных органов на жалобы заявителя о жестоком обращении была не более чем попыткой найти обоснование для действий офицера. Принимая во внимание вышеупомянутые нарушения со стороны российских властей, Суд установил, что расследование по заявлению о жестоком обращении не было тщательным, адекватными и эффективными, т.е. имело место нарушение статьи 3 в ее процессуальной части.

Ковальчук против Украины (№ 21958/05) (Степень важности - 2) и Самардак против Украины (№ 43109/05) (Степень важности - 3) – 4 ноября 2010 – Нарушения статьи 3 (материальное и процессуальное) – (i) Жестокое обращение со стороны сотрудников милиции – (ii) Отсутствие эффективного расследования

Первый заявитель был задержан милицией в сентябре 2002 года и, привлеченный к ответственности за неповиновение сотруднику милиции, находился под арестом в течение десяти дней. В указанный период он был допрошен в качестве свидетеля убийства. Заявитель признался в убийстве, но отказался от своего признания несколько дней спустя, заявив, что он дал его под давлением. В день, когда он участвовал в следственном эксперименте и дал подробные объяснения о его предполагаемом участии в убийстве, его доставили в вытрезвитель с симптомами алкогольной абстиненции. Ему был поставлен диагноз "психотические и поведенческие расстройства". Также были констатированы травмы плеч, ног и ягодиц. Уголовное дело в отношении заявителя было прекращено в связи с отсутствием доказательств. Мать первого заявителя подала жалобу в областную прокуратуру, утверждая, что ее сын подвергся жестокому обращению со стороны сотрудников милиции с целью получения признаний. Последующее расследование прекращалось несколько раз и возобновлялось в административном или судебном порядке по причине необходимости принятия прокуратурой дополнительных мер. Длительное в течение восьми лет расследование продолжается до сих пор, однако указанные в жалобе обстоятельства так и не были установлены.

Второй заявитель был доставлен в отделение милиции для допроса после того, как он был замечен играющим ножом на автобусной остановке в апреле 2002 года. Он был освобожден в тот же день без составления протокола о задержании. Два дня спустя он подал жалобу в районную прокуратуру на сотрудников милиции, которые жестоко избили его во время допроса, необоснованно заключили в наручники и пытались подвесить его в трубе. Медицинские эксперты установили, что у заявителя было несколько ссадин и многочисленные кровоподтеки на голове и различных частях тела. Районный прокурор первоначально отказал в возбуждении уголовного дела по жалобе, ссылаясь на заявления двух сотрудников милиции, согласно которым второй заявитель мог быть травмирован при сопровождении в отделение милиции, так как он отказался следовать за ними, и они были вынуждены прибегнуть к методам боевых искусств. Расследование было прекращено и возобновлялось несколько раз. Оно длилось более восьми лет, но обстоятельства, при которых второй заявитель был травмирован, установлены не были.

Оба заявителя жалуются на жестокое обращение со стороны сотрудников милиции и отсутствие эффективного расследования по их жалобам на жестокое обращение.

Суд отметил, что **в случае первого заявителя** материалы дела содержали противоречивую и неполную информацию. Указанное обстоятельство мешало определить точный характер, тяжесть и время нанесения большинства телесных повреждений. Даже при предположении, что травмы были получены не в результате побоев, а в результате внезапного падения заявителя в связи с его заболеванием, как это было заявлено милицией, Суд полагает, что без детального отчета об обстоятельствах и без доказательств того, что ответственные за заявителя представители государства не могли разумно предвидеть и предотвратить телесные повреждения, государство остается ответственным за травмы. Факт госпитализации заявителя

в бредовом состоянии в день дачи им подробных объяснений о его предполагаемом участии в убийстве вызывает серьезное подозрение, что милиция воспользовалась его уязвимым эмоциональным состоянием и принудила его к даче ложных признаний. Данное подозрение подтверждается очевидным отсутствием процессуальных гарантий при допросе, так как заявитель был допрошен в качестве свидетеля, а не в качестве подозреваемого, и в отсутствие адвоката.

Во втором случае, хотя данные о состоянии здоровья заявителя до и после допроса милицией отсутствуют, в свете показаний сотрудников милиции и в отсутствие каких-либо альтернативных заявлений Правительства, Суд счел установленным, что телесные повреждения заявителя были получены в результате его столкновения с сотрудниками милиции. Суд заявил, что ряд фактов подтверждает то обстоятельство, что заявитель был избит во время допроса. Допрос, который мог потенциально привести к уголовному обвинению за хранение оружия, был проведен в отсутствие основных процессуальных гарантий. В частности, заявитель был допрошен без адвоката, протокол его задержания не был составлен по неясным причинам и сотрудники милиции, которые пытались объяснить его травмы сопротивлением при задержании, никогда не выдвигали обвинения в неповиновении с последующим арестом, а освободили его после допроса по поводу ножа. Кроме того, если объяснения заявителя оставались постоянными в течение всего расследования, показания сотрудников милиции менялись. Рассмотренные вместе, указанные факторы влекут серьезное подозрение, что травмы были причинены милицией во время допроса. Невозможность установить конкретных виновников насилия в отношении второго заявителя не освобождает государство от ответственности в соответствии с Конвенцией. В обоих случаях Суд единогласно констатировал нарушение статьи 3. Несмотря на то, что заявители подали жалобы на жестокое обращение вскоре после инцидентов, расследования, которые длились несколько лет, не позволили установить указанные в жалобах обстоятельства и найти ответственных (если таковые имелись) за травмы заявителей. Расследования прекращались и приостанавливались несколько раз. Данные решения впоследствии отменялись надзирающими органами прокуратуры и судами, ссылающимися на неиспользование следственными органами всех средств, имеющихся у них в распоряжении. Как следует из материалов дела второго заявителя, дальнейший сбор доказательств был парализован по истечении определенного времени, в частности, свидетели уже не могли вспомнить детали событий. В первом случае соответствующие документы были уничтожены, а заявитель умер. У Суда не было никаких оснований полагать, что еще один раунд опросов в любом из двух случаев компенсировал бы предыдущие нарушения и сделал бы расследование эффективным. Суд единогласно постановил о нарушении статьи 3 в обоих случаях в связи с неэффективными расследованиями.

Марку (Marcu) против Румынии (№ 43079/02), Кюколас (Cucolas) против Румынии (№ 17044/03) и Коман (Coman) против Румынии (№ 34619/04) (Степень важности - 3) – 26 октября 2010 – Нарушение статьи 3 (все дела) – Унижающие достоинство условия содержания под стражей - Нарушение статьи 8 и статьи 13 в совокупности со статьей 8 (первое дело) - Необоснованное и автоматическое лишение родительских прав заявителя в отношении двух детей во время его тюремного заключения - Нарушение статьи 13 в совокупности со статьей 3 (первое дело) - Отсутствие эффективных средств правовой защиты в отношении условий содержания под стражей.

В первом случае заявитель был заключен под стражу в мае 2000 года по подозрению в покушении на убийство при отягчающих обстоятельствах и был приговорен к 10 годам лишения свободы с лишением родительских прав в отношении двух своих детей в качестве дополнительного наказания. Между 2000 и 2004 годом он содержался, в основном, в тюрьме Бухарест-Жилава. Во время заключения заявитель регулярно осведомлялся о своих детях (которые были оставлены своей матерью на два года, когда им было 10 и 11 лет). В сентябре 2002 года власти сообщили ему, что его дети покинули Румынию со своей матерью. Он был освобожден условно-досрочно в сентябре 2006 года.

Во втором случае заявитель был заключен под стражу в апреле 2000 года по подозрению в фальсификации таможенных квитанций для мошенничества при регистрации транспортных средств и был приговорен окончательным решением суда к лишению свободы сроком на 13 лет. Между 2000 и 2004 годом его содержали, в основном, в тюрьмах Ботошани, Бухарест Жилава, Поарта Альба и в следственном изоляторе полиции Сучава. Он был освобожден условно-досрочно в декабре 2006 года.

В третьем случае заявитель был приговорен в октябре 1997 года уездным судом Бузэу к

лишению свободы сроком на 20 лет. С 2005 года он содержался в тюрьме в Фокшаны-Мандрети. Он утверждал, что подвергался преследованиям и оскорблениям со стороны других заключенных и сотрудников пенитенциарных учреждений по причине его цыганского происхождения.

Все заявители жаловались, что в вышеупомянутых местах лишения свободы они содержались в неприемлемых условиях. В частности, они заявляли о переполненности и плохой гигиене. Они утверждали (альтернативно или совместно), что содержались в маленьких камерах, в которых количество заключенных значительно превышало количество спальных мест. Заявители жаловались на грязные матрасы, насекомых, ограниченный доступ к воде (которая не была чистой). Они также жаловались на то, что душ можно было принимать только один раз в неделю в течение очень короткого времени, на недостаточное отопление зимой и чрезмерное отопление летом, на сокамерников, которые курили и / или болели заразными заболеваниями, очень ограниченный доступ к свету и свежему воздуху и некачественные продукты питания. Правительство представило объяснения, которые, главным образом, оспаривали или представляли аргументы жалоб как относительные. Однако переполненность тюрем подтверждается представленными им документами. Заявители жаловались властям об условиях своего содержания несколько раз, но безуспешно. В первом случае заявитель также жаловался на лишение его родительских прав и на отсутствие в Румынии эффективных средств правовой защиты для подачи жалоб в соответствии со статьями 3 и 8.

Статья 3 (запрет бесчеловечного или унижающего достоинство обращения)

Суд подтвердил, что статья 3 требует от государств обеспечения содержания заключенных в условиях, совместимых с уважением к их человеческому достоинству. Государство также должно обеспечить, чтобы способы и методы исполнения наказания не подвергали их страданиям и лишениям такой интенсивности, которая превышала бы неизбежный уровень страдания при содержании под стражей, и чтобы, с учетом практических требований режима лишения свободы, их здоровье и благополучие надлежащим образом охранялись. Данные требования не были выполнены ни в одном из трех случаев. Что касается содержания первого заявителя в тюрьме Бухарест-Жилава, Суд основывался как на аргументах сторон (которые противоречили друг другу), так и на имеющихся в его распоряжении докладах, описывающих условия содержания в этой тюрьме. Он отметил, что доклады о посещениях Комитетом Совета Европы по предупреждению пыток (ЕКПП) в [феврале 1999 года](#) и Управлением Верховного Комиссара по правам человека в [сентябре 2004 года](#) единогласно описали условия как "убогие" или "тревожные", а также зафиксировали наличие ветхих сооружений. Как ЕКПП, Суд не может игнорировать тот факт, что антисанитарные условия были ухудшены из-за значительной переполненности тюрем. Вышеуказанное также следовало из информации, предоставленной Правительством. Кроме того, первый заявитель находился в своей камере в течение большей части дня, прогулки были очень короткие. Он мог пользоваться душем только один раз в неделю. Такая ситуация сама по себе подняла вопрос о применении статьи 3. Ничто не указывало на намерение унижить честь и достоинство первого заявителя, но это обстоятельство не исключает нарушение статьи 3. Что касается второго заявителя, согласно предоставленной Правительством информации, ему было предоставлено менее 2 кв.м. персонального пространства в следственном изоляторе полиции Сучава и в тюрьме Поарта Альба, и лишь 1,2 кв.м. в тюрьме Бухарест-Жилава. В тюрьме Ботошани ему было предоставлено около 3 кв.м. В период с июня 2000 года по август 2002 года он содержался в камере, где для 65-70 заключенных было предусмотрено 54 койки. Аналогичным образом, в тюрьме Бухарест-Жилава с августа 2002 по февраль 2003 года он содержался в камере, где для около 44 заключенных было предусмотрено 30 коек. Относительно содержания третьего заявителя в тюрьме Фокшаны-Мандрети Суд отметил, что согласно информации двух докладов местных неправительственных организаций, подтвержденной Правительством, он содержался, по крайней мере четыре года, в камере с менее 2 кв. м. персонального пространства. Во втором и третьем случаях национальные суды признали системный характер проблемы переполненности тюрем в Румынии в соответствующий период, так как располагали письмами от тюремных властей, содержащими те же выводы в отношении затронутых делами заявителей двух мест лишения свободы. Суд установил, что утверждения заявителей о плачевном состоянии гигиены, в частности в отношении доступа к питьевой воде и душевым кабинам, вентиляции в камере, грязных матрасов и некачественного питания, были очень правдоподобными и отражали реалии, описанные ЕКПП в своих докладах о посещении тюрем Румынии. Суд констатировал нарушение статьи 3 в каждом из случаев.

Другие жалобы первого заявителя

Относительно вопроса о наличии предусмотренного законодательством Румынии правового

средства, с помощью которого заявитель мог бы получить компенсацию за плохие условия заключения, Суд установил, что Правительство Румынии не смогло убедительно это продемонстрировать. Ни положения национальных законов, ни решения судов, которые оно предоставило, не касались непосредственно материальных условий содержания под стражей. Таким образом, нарушение статьи 13 в совокупности со статьей 3 имело место. Что касается вопроса о том, нарушило ли лишение родительских прав, как дополнительное наказание, право первого заявителя на уважение его семейной жизни, и было ли у него эффективное средство правовой защиты в Румынии, Суд уже приходил к заключению, что автоматическое применение общего и абсолютного запрета на осуществление родительских прав в рамках соответствующего законодательства, без какого-либо контроля со стороны суда и учета вида совершенного правонарушения или интересов детей, в соответствии с Конвенцией не допускается. Указанная мера была применена к первому заявителю, хотя суды Румынии не приходили к выводу, что он пренебрегал своей обязанностью заботиться о несовершеннолетних детях или что он жестоко обращался с ними. Суды не ссылались на фактические обстоятельства дела для обоснования применения данной меры. Они не оценили ни интересы детей, ни предполагаемые недостатки первого заявителя, запрещая ему выполнять свои родительские права. Относительно последствий указанной меры Суд отметил, что в сентябре 2002 дети покинули Румынию с его бывшей женой без его извещения и, конечно, без его согласия. Таким образом, нарушение статьи 8 и статьи 13 в совокупности со статьей 8 имело место.

- **Риск подвергнуться жестокому обращению / Дела о депортации**

Султанов против России (№ 15303/09) (Степень важности - 2) – 4 ноября 2010 – Нарушение статьи 3 в случае депортации заявителя из России в Узбекистан – Риск подвергнуться жестокому обращению – Нарушение статьи 5 §§ 1 и 4 – Незаконное содержание под стражей с целью депортации – Отсутствие эффективных средств правовой защиты для оспаривания законности содержания под стражей

Заявитель является гражданином Узбекистана, который переехал в Россию в марте 2008 года. Спустя несколько месяцев он был арестован и помещен под стражу с целью экстрадиции в Узбекистан, где он состоял в розыске за членство в радикальном экстремистском движении. С тех пор он был освобожден под домашний арест.

Заявитель утверждал, что экстрадиция из России в Узбекистан, где ему грозят политически мотивированные преследования со стороны местных властей, подвергнет его реальному риску пыток и жестокого обращения, а также, что его содержание под стражей российскими властями с целью экстрадиции было незаконным.

Учитывая, что практика пыток в Узбекистане описывается авторитетными международными источниками как систематическая, Суд не был убежден, что заявления узбекских властей представляли собой надежные гарантии против риска жестокого обращения. Таким образом, принудительное возвращение заявителя в Узбекистан повлечет за собой нарушение статьи 3, так как ему будет угрожать серьезная опасность подвергнуться пыткам или бесчеловечному или унижающему достоинство обращению. Суд отметил, что заявитель содержался под стражей в ожидании экстрадиции с 17 июня 2008 до 23 апреля 2010 года (более чем двадцать два месяца). В течение этого периода никакое решение, касающееся его содержания под стражей, прокуратурой не принималось, никакие ходатайства о продлении срока его содержания под стражей в национальные суды не подавались. Таким образом, национальная система оказалась не в состоянии защитить заявителя от произвольного лишения свободы, и его содержание под стражей не может считаться "законным" согласно статье 5 § 1 Конвенции. В связи с вышеизложенным, Суд установил, что содержание заявителя под стражей в течение рассматриваемого периода было незаконным и произвольным, в нарушение статьи 5 § 1. Было установлено, что заявитель не имел официального статуса в соответствии с национальным уголовным правом, поскольку против него в России уголовное дело отсутствовало. Поэтому он не имел права на проверку судом правомерности его содержания под стражей в ожидании экстрадиции. Следовательно, на протяжении всего срока содержания заявителя под стражей он не мог оспорить в суде законность лишения свободы, что нарушает статью 5 § 4.

- **Право на свободу и личную неприкосновенность**

Кнебл (Knebl) против Чешской Республики (№ 20157/05) (Степень важности - 1) – 28 октября 2010 – Отсутствие нарушения статьи 5 § 3 – Обоснованный срок содержания под стражей – Нарушение статьи 5 § 4 – Рассмотрение судом правомерности заключения под стражу в отсутствие заявителя

В 2003 году заявитель был заключен под стражу по подозрению в совершении мошенничества, против него было возбуждено уголовное дело.

Заявитель жаловался на необоснованное продление его содержания под стражей, несмотря на десять поданных им заявлений об освобождении, все из которых были отклонены. Он также жаловался на недостатки в рассмотрении судом правомерности его содержания под стражей.

Суд счел разумными решения национальных судов, учитывавших, что заявитель уже совершил второе преступление, и что он может скрыться. Таким образом, досудебное содержание заявителя под стражей не может считаться необоснованным. Следовательно, нарушение статьи 5 § 3 отсутствовало. Суд постановил, что статья 5 § 4 требует соблюдение права заявителя на участие при рассмотрении судом правомерности его заключения под стражу. В данном случае суд рассмотрел вопрос о содержании заявителя под стражей в его отсутствие, в нарушение статьи 5 § 4.

Василкоский (Vasilkoski) и другие против «бывшей Югославской Республики Македония»

(№ 28169/08) (Степень важности - 3) – 28 ноября 2010 – Нарушение 5 § 3 – Национальные власти не привели конкретных фактов для обоснования продления содержания заявителей под стражей, произведенного на основаниях, которые, хотя и являются "соответствующими", не могут рассматриваться как "достаточные", и опираются, главным образом, на тяжесть обвинений и потенциальное наказание, без учета личности заявителей

Все заявители являлись контролерами или старшими сотрудниками на государственном дорожном предприятии. Все они были задержаны в нескольких полицейских участках в Скопье в ноябре 2007 года по подозрению в присвоении свыше 5 млн. евро от сборов, собранных с апреля по ноябрь 2007 года. Заслушав их устные заявления, 20 и 27 ноября 2007 года следственный судья вынес решения о заключении заявителей под стражу до окончания расследования. Решения о содержании под стражей были основаны на положениях Уголовно-процессуального закона, а именно: риск, что они скроются от органов предварительного расследования или суда, риск рецидива, препятствование расследованию. Кроме того, судья опирался на факт, что они действовали как организованная группа, и что преступление, в котором они подозревались, было тяжким. Содержание заявителей под стражей продлевалось несколько раз в период с декабря 2007 по март 2008 года. Некоторые заявители обжаловали решения о продлении срока, но безуспешно. В решениях, отклоняющих апелляции, суды последовательно обосновывали, что риск побега заявителей объяснялся тяжестью совершенного преступления, выдвинутыми против них обвинениями и возможными наказаниями. Вскоре после начала судебного разбирательства в отношении заявителей, в апреле 2008 года, суд заменил содержание под стражей на домашний арест. В ноябре 2008 года заявители были признаны виновными. Однако апелляционный суд отменил их приговор и направил дело на новое рассмотрение. Судебное разбирательство, по-видимому, еще продолжается.

Суд подтвердил, что наличие обоснованных подозрений о совершении задержанным лицом преступления было непременным условием для законности дальнейшего содержания под стражей. Однако по истечении определенного времени указанного обстоятельства становится недостаточно. В таких случаях Суд должен установить, продолжали ли другие основания, изложенные судебными властями, оправдывать лишение свободы. Заявители были арестованы в ноябре 2007 года по подозрению в злоупотреблении служебным положением и заключены под стражу в связи с риском, что они скроются от органов предварительного расследования или суда, риском рецидива и препятствования расследованию. Содержание их под стражей продлевалось несколько раз по различным основаниям. Однако после 15 февраля 2008 года единственная причина для продолжения содержания их под стражей, указанная судом, состояла в потенциальном риске, что они скроются. Суды не выделили какого-либо конкретного аспекта в характере или поведении заявителей, которые указывали бы на то, что они скроются в случае освобождения. Суды не объяснили, почему не были применены альтернативные к содержанию под стражей меры пресечения, несмотря на то, что такая возможность была предусмотрена законом. При продлении содержания заявителей под стражей суды ограничились своей оценкой их ситуации повторяющейся краткой формулировкой,

используя одинаковые слова. Вряд ли была произведена оценка личной ситуации какого-либо заявителя, учитывая, что их содержание под стражей продлевалось посредством коллективного решения. В связи с вышеизложенным Суд постановил, что, по крайней мере, с 15 февраля 2008 года власти продлевали содержание заявителей под стражей без оценки индивидуальных ситуаций, что повлекло нарушение статьи 5 § 3.

- **Право на справедливое судебное разбирательство/ Чрезмерная продолжительность судебного разбирательства**

Банникова против России (№ 18757/06) (Степень важности - 1) – 4 ноября 2010 – Отсутствие нарушения статьи 6 § 1 – Обоснованная и достаточная оценка национальных судов в отношении доказательств, касающихся сомнений в том, совершила ли заявительница связанное с наркотиками преступление в результате подстрекательства со стороны агента-провокатора

Дело касалось жалобы заявительницы о том, что агенты-провокаторы милиции подстрекали ее продавать марихуану. **Постановление содержит обзор прецедентного права Суда в отношении агентов-провокаторов.**

В период с 23 по 27 января 2005 года заявительница несколько раз разговаривала по телефону с неким С. Они договорились, что он будет поставлять ей марихуану, которую она будет продавать. В ходе этих разговоров, записываемых Федеральной службой безопасности ("ФСБ"), они обсуждали предыдущие продажи наркотиков, непроданные наркотики, потенциальных клиентов и будущую сделку. 28 января 2005 года С. продал ей марихуану. В тот же день и.о. начальника Курского регионального отделения ФСБ разрешил проведение секретной операции в форме контролируемой закупки. На следующий день секретный агент ФСБ, Б., выступая в качестве покупателя, встретился с заявительницей и купил 4,408 г. марихуаны с использованием помеченных банкнот. ФСБ произвела видео- и аудиозапись сделки. Заявительница была арестована и при ней нашли помеченные деньги. При последующем обыске у нее дома она передала еще один мешочек марихуаны весом в 28,6 г. В ноябре 2005 года Ленинский районный суд г. Курска рассмотрел ее дело. Заявительница признала себя виновной в том, что помогла Б. купить коноплю. Но она утверждала, что была склонена Б. к совершению преступления и иначе не совершила бы его. На основании свидетельских показаний, стенограммы телефонных переговоров, докладов, вещественных доказательств и частичного признания заявительницы, национальный суд признал ее виновной в продаже Б. марихуаны. Она была осуждена по обвинению в участии в предварительном сговоре, включающем планы продать особенно крупную партию наркотических средств, и приговорена к четырем годам лишения свободы. Ее сообщник С. также был осужден за то же преступление. Относительно утверждения о подстрекательстве, суд счел, что показания С., касающиеся угроз в адрес заявительницы, были попыткой помочь ей. Достаточные доказательства наличия каких-либо угроз или давления на заявительницу для продажи наркотиков отсутствовали. Заявительница подала апелляцию, опираясь, среди прочего, на решающую роль подстрекательства в совершении преступления и на невозможность ее доступа к материалам следствия. Курский областной суд отклонил ее апелляцию, отвергнув аргумент о подстрекательстве со стороны государственных агентов на том основании, что ее участие в сделке с наркотиками было основано на многочисленных доказательствах и не отрицалось ею.

Заявительница жаловалась, что осуждение за торговлю наркотиками было несправедливым, поскольку преступление было совершено в результате подстрекательства милиции, проводящей секретную операцию. Она также утверждала, что в суде не могла убедительно использовать аргумент о подстрекательстве, так как у нее не было доступа к материалам предварительного расследования.

Суд в первую очередь рассмотрел вопрос о том, оставались ли проводящие секретную операцию сотрудники милиции в пределах "существенно пассивного" поведения или вышли за рамки этих ограничений, действуя как *агенты-провокаторы*. По показаниям заявительницы в суде, ее первая встреча с секретным агентом ФСБ Б. состоялась 29 января 2005 года, непосредственно перед контролируемой закупкой. К этому времени в распоряжении ФСБ уже имелись записи ее переговоров с С. в период между 23 и 27 января 2005 года, касающиеся сделки с наркотиками. Следовательно, Б. был вовлечен в совершение сделки, он просто "присоединился к" совершению преступных действий, а не подстрекал их. Однако Суд не может определить с уверенностью, было ли предполагаемое участие Владимира частью секретной операции, и если да, спровоцировал ли он заявительницу к совершению правонарушения. Таким образом, Суд должен был приступить ко второму этапу оценки и изучить, могла ли заявительница убедительно использовать аргумент о подстрекательстве во время

разбирательства на национальном уровне, а также оценить, каким образом национальный суд рассмотрел этот аргумент. Суд подтвердил, что для эффективного рассмотрения такого заявления национальный суд должен был установить в состязательном процессе причины проведения операции, в какой степени сотрудники милиции были вовлечены в совершение преступления и характер любых подстрекательства или давления, которому подверглась заявительница. Суд согласился с судом апелляционной инстанции, что не было необходимости вызывать дополнительных свидетелей или дополнительно изучать доказательства по делу. Суд мог исключить подстрекательство уже на основе записей разговоров заявительницы с С. (упоминания предыдущих продаж наркотиков, непроданных наркотиков, потенциальных клиентов и упоминания о будущей сделке), которые были показательны для доказательства предварительного намерения заявительницы продать наркотики. Таким образом, Суд считает, что утверждение заявительницы о подстрекательстве было надлежащим образом рассмотрено национальными судами, которые предприняли необходимые меры для раскрытия истины и искоренения сомнений в том, что она совершила преступление в результате подстрекательства со стороны *агента-провокатора*. Вывод судов об отсутствии подстрекательства был, таким образом, основан на разумной оценке доказательств, уместной и достаточной. Изучив рассмотрение национальным судом утверждение заявителя о подстрекательстве, Суд установил, что судебное разбирательство было справедливым, и нарушение статьи 6 § 1 отсутствовало.

Вакери Эрнандес (Vaquero Hernández) и другие против Испании

(№№ 1883/03, 2723/03 и 4058/03) (Степень важности - 2) – 2 ноября 2010 – Отсутствие нарушения статьи 6 §§ 1, 2 и 3 – Заявители обладали адекватными и достаточными возможностями для осуществления их прав на защиту

Заявители являются гражданами Испании. Первые четыре заявителя состоят или состояли на службе в гражданской гвардии в соответствующий момент времени, а пятый был гражданским губернатором Гипускоа с 1982 по 1987 и с 1987 по 1989 год, представителем Правительства в автономном округе Страны Басков. В январе 1985 года в Аликанте были найдены два тела, идентифицированные спустя десять лет благодаря опубликованной в прессе информации о «Группе антитеррористического освобождения». Жертвами были два предполагаемых члена ЭТА (баскская сепаратистская группа), которые исчезли в 1983 году, Х.А.Л. (J.A.L.) и Х.И.З. (J.I.Z.). В связи с вышеуказанными обстоятельствами, в отношении заявителей было возбуждено уголовное дело за умышленное убийство, за принадлежность к вооруженной банде, за насильственные акты и пытки. В своем решении о привлечении пятого заявителя и г-на Вера (Vera) (см. *Вера Фернандес-Худобро (Vera Fernández-Huidobro) против Испании*) в качестве обвиняемых, следственный судья пояснил, что в октябре 1983 года первый и второй заявители, офицеры гражданской гвардии, арестовали жертв на юге Франции и доставили их силой в Испанию. Они сообщили об этом четвертому заявителю, который приказал перевести заключенных в учреждение в Сан-Себастьяне. Заключенные были допрошены с применением жестокости, избиты и подвергались пыткам в течение нескольких дней с целью получения информации о членах и партнерах ЭТА, в качестве ответных действий за насильственные действия ЭТА в отношении гражданской гвардии и других сил безопасности Испании. С учетом их состояния после пыток, четвертый заявитель распорядился об их переводе в Аликанте и устранении. Пятый заявитель, гражданский губернатор Гипускоа, ничего не сделал для противодействия этим планам. Жертв раздели и положили на землю рядом со специально вырытой канавой, затем им выстрелили в голову тремя пулями и погребли под 50 кг негашеной извести. "Группа антитеррористического освобождения" взяла на себя ответственность за убийства, позвонив на радиостанцию Аликанте. Третий заявитель, страдающий от расстройства личности с суицидальными наклонностями, давал показания в закрытом заседании в течение одного месяца. Своими показаниями он инкриминировал других заявителей. Он представил магнитофонную запись разговоров между некоторыми из заявителей о фактах дела. По окончании судебного следствия дело было направлено для судебного разбирательства в суд национальной юрисдикции, который признал его неприемлемым как ничтожное и повторяющееся; заявители оспорили это решение. В ходе устных слушаний третий заявитель отказался от своих предыдущих заявлений, сказав, что он выдвинул обвинения только с целью добиться своего освобождения. Он отказался отвечать на вопросы, задаваемые стороной обвинения, но ответил на вопросы своего адвоката и других заявителей. В апреле 2000 года суд национальной юрисдикции признал всех заявителей виновными по двум пунктам обвинения в умышленном убийстве лица с использованием властных полномочий и по двум пунктам обвинения в незаконном лишении свободы. Заявители подали основанную на вопросах права апелляцию в Верховный суд. Они также подали три жалобы в Конституционный суд, который признал их приемлемыми, в частности в связи с тем, что при осуждении заявителей суд принял во внимание показания третьего заявителя в ходе судебного расследования, данные в

закрытом заседании без присутствия адвокатов других заявителей и от которых он впоследствии отказался. Постановлением от июля 2002 года Конституционный суд отклонил жалобу относительно предполагаемого нарушения права на презумпцию невиновности, сделав вывод, что его задача состояла в проверке соответствия порядка сбора доказательств стороной обвинения Конституции и обоснованности выводов судов.

Заявители жаловались на нарушение их прав на презумпцию невиновности и их прав на защиту.

Суд подтвердил, что в функции Конституционного суда не входило заменить произведенную национальными судами оценку фактов и доказательств своей оценкой. Он должен был убедиться, что все разбирательство, включая способы сбора доказательств, было справедливым. Хотя, безусловно, было бы лучше, если бы другие стороны лично присутствовали в момент дачи третьим заявителем признаний и заявлений на судебном следствии, Суд отметил, что даже после отмены секретного характера расследования и после его окончания он не сделал никаких новых заявлений в отношении других заявителей. Суд отметил, что обвинение было основано главным образом на доказательствах, а не на показаниях третьего заявителя. Суд национальной юрисдикции признал заявителей виновными на основе различных согласующихся доказательств, а именно: заявлений третьего заявителя, различных очных ставок, показаний других заявителей, магнитофонной записи и показаний многочисленных свидетелей. Кроме того, включение в материалы дела показаний третьего заявителя, полученных на закрытом заседании во время расследования, соответствовало национальному законодательству, так как его заявления были зачитаны во время судебных слушаний, и ему была дана возможность объяснить причины несоответствия между его предыдущими заявлениями и заявлениями на публичном процессе. Его выслушали в ходе устных слушаний, которые соответствовали принципу состязательности. Таким образом, другие заявители имели адекватные и достаточные возможности для осуществления их права на защиту. Суд отметил, что в отношении осуждения заявителей за умышленное убийство Конституционный суд изучил, как суд национальной юрисдикции, основываясь на установленных фактах, пришел к выводу о виновности заявителей в совершении убийства, и этот вывод не может быть рассмотрен как необоснованный или нелогичный. Решения испанских судов, таким образом, были достаточно обоснованные, и Суд не нашел никаких нарушений прав заявителей на защиту. Таким образом, нарушение статей 6 § § 1, 2 и 3 отсутствовало.

- **Право на уважение частной и семейной жизни**

[Ауне \(Aune\) против Норвегии](#) (№ 52502/07) (Степень важности - 1) – 28 октября 2010 – Отсутствие нарушения статьи 8 - Решение национальных судов о лишении заявительницы родительских прав и разрешении усыновить ее сына было достаточно, надлежащим образом обосновано и пропорционально легитимной цели защиты интересов ребенка.

Дело касалось жалобы заявительницы на решения судов Норвегии о лишении ее родительских прав и разрешении усыновления ее сына приемными родителями. Ее сын А., родившийся в феврале 1998 года, был первоначально передан на обязательное попечение в августе 1998 года в качестве чрезвычайной меры, а в декабре 1998 года – в качестве постоянной меры. Власти знали, что родители А. злоупотребляли наркотиками и подозревали, что он был подвергнут жестокому обращению. В частности, в июле 1998 года А. был доставлен в больницу в бессознательном состоянии. Он был помещен в реанимацию с кровоизлиянием в мозг. В апреле 2005 года правление местных социальных властей лишило заявительницу ее родительских прав в отношении А. и разрешило его усыновление приемными родителями. Указанное решение было поддержано в конечном итоге Верховным судом, постановившим, что требуемые Законом о благосостоянии ребенка 1992 года условия для лишения родительских прав были выполнены. Суд пришел к выводу, что А., несмотря на уравновешенность, приобретенную в новой семье, оставался уязвимым и нуждался в гарантии того, что он останется со своими приемными родителями. Действительно, его потребность в абсолютной эмоциональной безопасности возросла, когда он пошел и ему стало известно о злоупотреблении его родителями наркотиками и о том, что он был подвергнут жестокому обращению. Суд не мог не учесть, что его биологическая семья, в частности отец заявительницы и его партнерша, протестовали о помещении А. в приемную семью, так как они воспитали другого сына заявительницы, неполнородного брата А., и считали, что два мальчика должны быть вместе. А., которому сейчас 12 лет, жил в приемной семье практически всю свою жизнь, прожив с заявительницей только первые шесть месяцев жизни. В течение пяти лет,

последовавших за первыми шестью месяцами, они увиделись шесть раз из 15 предложенных. В течение примерно года контакты были прерваны из-за того, что заявительница снова начала злоупотреблять наркотиками. В 2003 году контакты возобновились, и в 2004 году они стали регулярными. Они встретились один раз в 2005 году, затем два раза в 2006, 2007 (до и после вынесения решения Верховного суда от 20 апреля 2007 года), 2008 и 2009 годах. Несколько раз имели место визиты с ночевкой к А., а также к заявительнице, где присутствовали его неполнородный брат и ее мать. С 2000 года заявительница проводила некоторое время в центрах по детоксикации. После принятия участия в реабилитационной программе (с лечением метадоном) осенью 2005 года она избавилась от наркотической зависимости.

Заявительница обжаловала решение Верховного суда Норвегии, которым она была лишена родительских прав в отношении ее сына, и которым было разрешено его усыновление.

Суд отметил, что вмешательство в частную и семейную жизнь заявительницы было осуществлено на законном основании, а именно на Законе о благосостоянии ребенка 1992 года, и что оно преследовало легитимную цель защиты интересов ее сына. По формальным причинам в соответствии с Конвенцией Суд не обладает компетенцией рассматривать обоснования для принятия обязательных мер государственной помощи, которые в любом случае продолжали быть постоянными. Суд мог рассмотреть только вопрос о том, было ли необходимо заменять передачу в приемную семью более далеко идущими мерами лишения родительских прав и разрешения на усыновление, влекущими расторжение законной связи между заявительницей и А. Учитывая, что разрешение на усыновление против воли родителей может быть предоставлено только при исключительных обстоятельствах, Суд отметил, что в деле заявительницы существовали обстоятельства, оправдывающие такие далеко идущие меры. Заявительница не ставила под сомнение выводы социальных властей и национальных судов о пригодности приемных родителей ее сына или о его привязанности к ним. Ничто при разбирательстве дела Судом не поставило под сомнение вывод Верховного Суда о том, что заявительница была не в состоянии обеспечить надлежащий уход за сыном. У А. не было реальной привязанности к его биологическим родителям и социальные связи между заявительницей и А. были весьма ограниченными. Действительно, особая потребность А. в безопасности была серьезным образом поставлена под угрозу желанием заявительницы, чтобы он жил с ее отцом, и конфликтом о помещении А. в приемную семью. Заявительница заявила Суду об отсутствии риска возобновления конфликтов, так как она не будет добиваться права проживать с А. Она также полагала, что в его интересах он должен остаться со своими приемными родителями. Тем не менее, Суд посчитал, что из представленных ему материалов дела и ходатайств адвоката заявительницы явствует наличие скрытого конфликта, который мог бы посягнуть на особую уязвимость А. и его потребность в безопасности. Усыновление позволило бы избежать таких последствий. Кроме того, Суд полагает, что оспариваемые меры соответствовали пожеланиям А. Относительно сомнений заявительницы в дальнейшей готовности приемных родителей к контакту (в случае усыновления заявительница потеряет законное право на такой контакт) Суд отметил, что после вынесения решения Верховного суда число посещений осталось прежним. Указанное обстоятельство подтверждает правильную оценку национальными судами доброй воли приемных родителей. Оспариваемые меры не помешали заявительнице продолжать личные отношения с А. и не "оторвали его от своих корней". Поэтому Суд убежден, что решение о лишении заявителя родительских прав и о разрешении усыновления было достаточно и надлежащим образом обосновано, а также пропорционально легитимной цели защиты интересов А. Соответственно, нарушение статьи 8 отсутствовало.

Файси (Fawsie) против Греции (№ 40080/07) (Степень важности - 2) и Саидун (Saidoun) против Греции (№ 40083/07) (Степень важности - 3) - 28 октября 2010 - Нарушение статьи 8 в сочетании со статьей 14 – Необоснованный отказ местных властей присудить пособие для «многодетной семьи» политическим беженцам.

Обе заявительницы были официально признаны политическими беженцами вместе со своими детьми с 1998 года и 1995 года соответственно. Они легально проживали в Афинах. В январе 2005 года филиал по семейным пособиям организации социального страхования фермеров отклонил их просьбы о получении пособий для многодетных матерей. Согласно решению об отказе, заявительницы не имели статуса "мать многодетной семьи" по смыслу законодательства, так как ни они, ни их дети не имели гражданства Греции или гражданства одного из государств-членов Европейского Союза, а также не были беженцами греческого происхождения. Заявительницы безуспешно обжаловали это решение. Высший Административный суд постановил, что законодательство предусмотрело объективные условия для присуждения пособия, не разрушало семейные связи, не препятствовало созданию семьи и, следовательно, не нарушало статью 8 Конвенции. Указанный суд добавил, что нарушение статьи 14 Конвенции также отсутствовало, так как различие между иностранцами и гражданами было основано на разумном и объективном критерии гражданства. В январе 2008 года в

вышеупомянутое законодательство были внесены поправки, согласно которым официально признанные беженцами лица были включены вместе со своими семьями в число бенефициаров пособия для «многодетных семей».

Заявительницы утверждали, что отказ властей предоставить им пособие для "многодетных семей" представлял собой дискриминацию по признаку гражданства.

Хотя Суд не ставит под сомнение желание законодательных органов Греции, присуждающих семейное пособие лицам, которые вряд ли покинули бы страну, решить, по-видимому, возрастающую демографическую проблему, он не согласен с выбранным критерием, основанным на греческой национальности или происхождении, в особенности потому, что он не применялся единообразно в соответствующее время. Суд подтвердил, что только очень серьезные причины могли привести его признать различие в обращении, основанное исключительно на гражданстве, соответствующим Конвенции. Он также отметил, что Высший Административный суд в 2000 году вынес решение в пользу лица, которое находилось в подобной заявительницам ситуации. Кроме того, начиная с 1997 года, статус получателя пособия был предоставлен гражданам государств-членов Европейского союза, затем с 2000 года - гражданам государств-участников Европейского экономического пространства, и, наконец, с 2008 года – таким, как заявители, беженцам. Наконец, в соответствии с Женевской конвенцией о статусе беженцев, членом которой является и Греция, государства должны предоставлять законно находящимся на их территории беженцам те же государственные пособия и помощь, как и своим гражданам. Таким образом, отказ властей о присуждении заявительницам пособия для многодетных семей не был достаточно обоснованным. Суд единогласно постановил, что имело место нарушение статей 8 и 14 Конвенции.

- **Защита собственности**

Таркоев и другие против Эстонии (№ 14480/08) (Степень важности - 2) – 4 ноября 2010 – Отсутствие нарушения статьи 14 в сочетании со статьей 1 Протокола No. 1 – Отказ национальных властей выплачивать пенсии по старости проживающим в Эстонии военнослужащим Российской армии, если они не отказались от пенсий, выплачиваемых им Российской Федерацией, не является дискриминационным, поскольку заявители не находились в ситуации, сравнимой с ситуацией любой другой группы пенсионеров.

Дело касалось жалобы группы бывших российских (советских) военнослужащих, проживающих в Эстонии, на невозможность получать пенсию от эстонских властей, если они не отказались от пенсии, выплачиваемой им Россией. В январе 2006 года заявителям была предоставлена пожизненная пенсия по старости, так как они проработали в течение более 15 лет в Эстонии. Однако спустя несколько месяцев органы социального страхования Эстонии узнали от посольства России, что РФ продолжает выплачивать заявителям российскую военную пенсию. В результате, власти Эстонии остановили выплаты пенсии по старости и сообщили, что для восстановления выплат заявители должны доказать, что РФ больше не выплачивает им военную пенсию. Согласно Правительству Эстонии, среднемесячная российская военная пенсия в 2008 году была выше, чем средняя пенсия по старости в Эстонии в то время. Хотя размер средней пенсии по старости в Эстонии увеличивался с 1994 года, средняя российская военная пенсия оставалась выше, чем минимальная пенсия по старости в Эстонии. Размер минимальной пенсии по старости в Эстонии был почти вдвое меньше, чем средний размер российской военной пенсии. На основе соглашения, заключенного между Россией и Эстонией 26 июля 1994 года о гарантиях социального страхования вышедшим на пенсию российским военнослужащим, проживающим в Эстонии, заявителям была гарантирована минимальная пенсия по старости в Эстонии при условии, что они не будут получать российскую военную пенсию в то же время. Если они выбирали российскую военную пенсию, выплата их эстонской пенсии по старости приостанавливалась, и наоборот. Заявители оспорили некоторые из цифр, предоставленных правительством Эстонии.

Заявители жаловались на лишение имущества и на дискриминацию из-за отказа эстонских властей выплачивать им пенсии.

Суд отметил, что только различие в обращении, основанное на идентифицируемых характеристиках, может представлять собой дискриминацию по смыслу статьи 14. Кроме того, для установки факта дискриминации по указанной статье, разница в обращении должна касаться лиц в аналогичных или относительно похожих ситуациях. Государства, в целом, имеют широкую свободу в выборе стратегических мер экономического или социального характера. Суд напомнил, что заявители были бывшими российскими (советскими) военнослужащими, которые остались в Эстонии после вывода войск РФ в 1994 году. Заявители получали российскую военную пенсию на основе соглашения, заключенного между двумя странами в то

время. Отличие в обращении с заявителями, сравниваемыми с другими лицами, которые отработали по крайней мере 15 лет в Эстонии, объяснялось фактом получения ими другой пенсии на основании двустороннего соглашения между Эстонией и Россией. Заявители, как и все другие российские военные пенсионеры, оставшиеся в Эстонии после вывода войск РФ в 1994 году, полностью осознавали, что если они получают российскую военную пенсию, они не имеют право получать пенсию по старости в Эстонии, даже если они проработали в гражданской сфере необходимое требуемое эстонским законодательством количество лет. Суд также отметил, что в соответствии с соглашением между двумя странами, заявители имели гарантию получения, по крайней мере, минимальной эстонской пенсии по старости. В тоже время, размер средней российской военной пенсии был сопоставим по размеру средней эстонской пенсии по старости. Наконец, заявители имели право на эстонскую пенсию по старости, если, помимо всего прочего, они не получали российскую военную пенсию. Хотя в таком случае, действительно, годы их службы в российской (советской) армии не были бы приняты во внимание для расчета эстонской пенсии, Эстония не может считаться ответственной за выплаты пенсий за такую службу. Учитывая, что служба в российской армии не являлась типом занятости, создающим пенсионные права в Эстонии в соответствии с эстонским законодательством, различие в обращении с заявителями отсутствовало. Суд пришел к выводу, что ситуацию заявителей нельзя было сравнить с ситуацией любой другой группы пенсионеров, например, военных или гражданских пенсионеров других стран или эстонских гражданских пенсионеров. Таким образом, нарушение статьи 14 в совокупности со статьей 1 Протокола № 1 отсутствовало.

- **Случаи исчезновений в Чечне**

Сазита Израилова и другие против России (№ 35079/04) (Степень важности - 3) – 28 октября 2010 – Нарушения статьи 2 (материальное и процессуальное) – (i) Исчезновение и предполагаемая смерть близких родственников заявителей, Илиаса и Изы Янсуевых – (ii) Отсутствие эффективного расследования – Нарушение статьи 3 – Моральные страдания заявителей – Нарушения Статьи 5 – Непризнанное содержание под стражей близких родственников заявителей – Нарушение статьи 13 в сочетании со статьей 2 – Отсутствие эффективных средств правовой защиты – Нарушение статьи 38 – Национальные власти не исполнили свое обязательство по созданию необходимых условий для рассмотрения дела, так как не предоставили копии запрашиваемых документов в связи с исчезновением родственников заявителей.

2. Постановления, упоминающие НСПЧ

Жилберг (Gillberg) против Швеции (№ 41723/06) (Степень важности - 3) – 2 ноября 2010 – Отсутствие нарушения статьи 8 – Отсутствие нарушения статьи 10 – Обоснованное уголовное осуждение профессора университета в связи с его преднамеренным отказом выполнить обязанности государственного служащего, предписанные судебными решениями о передаче исследования над гиперактивными детьми

Дело касалось уголовного осуждения заявителя за отказ выполнить решение суда о предоставлении доступа другим исследователям к его исследованию по гиперактивности и дефициту внимания у детей. Заявитель является известным профессором и бывшим начальником отдела детской и подростковой психиатрии в Университете Гетеборга. В течение нескольких лет он был ответственным за долгосрочный исследовательский проект по гиперактивности и дефициту внимания у детей, который проводился в этом университете в период с 1977 по 1992 год. Родители группы из 141 ребенка дошкольного возраста вызвались добровольцами для участия в исследовании раз в три года. Родителям детей и позже самим детям гарантировалась конфиденциальность. По словам заявителя, университетский комитет по этике ввел предварительное условие для проведения проекта, а именно, что информация об участниках будет доступна только ему и его сотрудникам. Поэтому он обещал абсолютную конфиденциальность пациентам и их родителям. В 2002 году исследовательница по социологии из другого университета попросила о доступе к исследовательским материалам, заявляя, что ее интересовали не персональные данные как таковые, а использованный метод и доказательства, положенные в основу выводов. В том же году доступ к материалу запросил педиатр, заявляя, что ему нужно идти в ногу с текущими исследованиями. Обе просьбы были отклонены Университетом Гетеборга, и оба исследователя обжаловали эти решения. В феврале 2003 года Административный апелляционный суд постановил, что исследователям должен быть предоставлен доступ к материалам, так как они проявили законный интерес и хорошо знакомы с порядком обращения с конфиденциальными данными. Университет должен был определить условия доступа в целях защиты интересов заинтересованных лиц. В августе

2003 года Административный апелляционный суд двумя судебными решениями отменил некоторые наложенные университетом условия, и новый список условий был определен для каждого из двух исследователей, включающий ограничения на использование материала и запрет уносить копии из университета. Заявитель был уведомлен вице-канцлером университета, что два исследователя были наделены правом на незамедлительный доступ к материалам в силу судебных решений, но отказался их передать. В результате обсуждения вопроса университет в январе и феврале 2004 года постановил отказать в доступе к материалам исследователю по социологии и наложил новое условие на педиатра, прося его продемонстрировать, что исполнение его обязанностей требовало доступа к указанным исследовательским материалам. Данные решения университета были отменены двумя решениями Административного апелляционного суда. Несколько дней спустя исследовательский материал был уничтожен коллегами заявителя. Заявитель просил пересмотра решений Высшим административным судом из-за существенных недостатков решений апелляционной инстанции. В пересмотре решений было отказано, так как он не являлся стороной в деле. **В январе 2005 года Парламентский Омбудсмен Швеции возбудил уголовное дело в отношении заявителя**, а в июне он был осужден за злоупотребление служебным положением. Ему дали условный срок и штраф в эквиваленте 4000 евро. Вице-президент университета и должностные лица, уничтожившие материалы исследования, были также осуждены. В феврале 2006 года Апелляционный суд оставил приговор заявителя в силе. В частности, суд признал, что заявитель умышленно проигнорировал свои должностные обязанности, отказавшись исполнять решения Административного апелляционного суда. Кроме того, Суд постановил, что гарантии конфиденциальности для участников исследования были в некотором отношении даже шире, чем разрешенные Законом о секретности – национальным законом, направленным на защиту лиц от раскрытия информации о своих личных данных. В апреле 2006 года в разрешении на подачу жалобы в Верховный суд было отказано.

Заявитель жаловался, в частности, что осуждение в уголовном порядке нарушило его права, предусмотренные статьями 8 и 10, так как требование о конфиденциальности в отношении участников исследования, было, как утверждает, поставлено перед ним университетским комитетом по этике в качестве предварительного условия для проведения его исследования. Хотя дело затрагивало важные этические вопросы, связанные, кроме прочего, с интересами участвующих в исследовании детей, медицинским исследованием в целом и публичным доступом к информации, Суд мог изучить только вопрос, было ли оговорное осуждение совместимым с положениями Конвенции, поскольку жалобы заявителя на результаты гражданского судопроизводства были поданы по истечении процессуального срока.

Статья 8

Суд оставил открытым вопрос, имело ли место вмешательство в предусмотренное статьей 8 право заявителя на уважение его частной жизни, поскольку даже если предположить, что такое вмешательство имело место, нарушение данного положения отсутствовало по следующим причинам. Государства-участники Конвенции должны обеспечить такое функционирование своих внутренних правовых систем, чтобы окончательные обязательные судебные решения не оставались неисполненными в ущерб одной из сторон; исполнение судебного решения является неотъемлемой частью судебного разбирательства. Следовательно, Швеция должна была отреагировать на отказ заявителя исполнить решения, предоставляющие двум посторонним исследователям доступ к материалу. Суд отметил довод заявителя о непропорциональности осуждения и приговора цели обеспечения защиты прав и свобод других лиц, так как университетский комитет по этике потребовал абсолютной конфиденциальности в качестве предварительного условия для проведения его исследования. Однако представленные им в Суд два разрешения от комитета не являются доказательством такого требования. Суды Швеции установили, что гарантии конфиденциальности для участников исследования были шире, чем разрешенные Законом о секретности, и что ни одна национальная правовая норма не требовала большей секретности, чем указанный Закон. По мнению Суда, суды Швеции пришли к законному выводу, что вышеуказанные гарантии конфиденциальности не имели приоритета перед законом. Относительно аргумента заявителя о том, что суды Швеции должны были принять во внимание как смягчающее обстоятельство его попытку защитить участников исследования, Суд согласен с выводом уголовных судов, что вопрос об обязательности передачи документов был урегулирован в гражданском судопроизводстве. Обязательная юридическая сила решений административных судов не зависит от их оценки университетом, как имеющих ошибочные или недостаточные основания. Таким образом, администрация университета была обязана передать документы, а заявитель намеренно не выполнил свои обязанности государственного должностного лица, вытекающие из судебных решений. Следовательно, Суд не считает, что его осуждение или приговор были произвольными или несоразмерными преследуемой законной цели. Он констатировал пятью голосами против двух, что нарушение статьи 8 отсутствовало.

Статья 10

Суд отметил, что заявитель не был лишен возможности осуществлять свое "положительное" право на свободу выражения мнения в соответствии со статьей 10, но что он ссылаясь на свое "негативное право" хранить молчание. Суд признал, что некоторые профессиональные группы могут иметь законный интерес в защите профессиональной тайны в отношении клиентов или источников. Однако заявитель был осужден за злоупотребление полномочиями в виде отказа представить документы в соответствии с инструкциями администрации университета; он был частью университета и должен был выполнять решения административных судов. Кроме того, его осуждение как таковое не касается интереса университета или его собственного интереса в защите профессиональной тайны клиентов или участников исследований. Данная часть была урегулирована решениями административных судов, в отношении которых Суд был лишен возможности рассмотрения вопроса о предполагаемом нарушении Конвенции. Суд постановил, что нарушение статьи 10 отсутствовало. Судья Пауэр (Power) изложил совпадающее мнение, а судья Зимеле (Ziemele) - особое мнение к постановлению Суда.

3. Другие постановления, принятые в обозреваемый период

Вы найдете в колонке «Ключевые слова» таблицы короткое описание тем, рассматриваемых в судебном решении¹. Для более детальной информации, пожалуйста, обратитесь к следующей ссылке:

¹ «Ключевые слова» в различных таблицах РВИП выделены под ответственностью Секции НСПЧ ГД ЧП

- Пресс-релиз Секретариата Суда, включающий постановления палат, принятых 26 октября 2010: [здесь](#)
- Пресс-релиз Секретариата Суда, включающий постановления палат, принятых 28 октября 2010: [здесь](#)
- Пресс-релиз Секретариата Суда, включающий постановления палат, принятых 02 ноября 2010: [здесь](#)
- Пресс-релиз Секретариата Суда, включающий постановления палат, принятых 04 ноября 2010: [здесь](#)

Приглашаем Вас нажать на соответствующую ссылку для доступа к полному тексту постановления суда для более подробной информации. Некоторые постановления доступны только на французском языке.

Государство	Дата	Название дела и степень его важности	Вывод	Ключевые слова	Ссылка на текст постановления
Австрия	28 окт. 2010	Фон Пицольд (Von Pezold) (№ 5339/07) Степень важности - 3	Нарушение ст. 6 § 1 (длительность)	Чрезмерная продолжительность судебного разбирательства (семь лет и одиннадцать месяцев в трех инстанциях) по спору о взносах на социальное обеспечение	Ссылка
Болгария	04 нояб. 2010	Ангелов (Angelov) и другие (№ 43586/04) Степень важности - 3	Нарушение ст. 6 § 1 (длительность) Нарушение ст. 13	Чрезмерная продолжительность уголовного судопроизводства (одиннадцать лет и девять месяцев для одного уровня юрисдикции) за кражу овец и коз Отсутствие эффективных средств правовой защиты	Ссылка
Франция	04 нояб. 2010	Дерво (Dervaux) (№ 40975/07) Степень важности - 2	Отсутствие нарушения ст. 1 Прот. 1	За экспроприацию участка сельскохозяйственных угодий заявителю была выплачена справедливая компенсация	Ссылка
Франция	04 нояб. 2010	Катриш (Katriutsch) (№ 22575/08) Степень важности - 2	Отсутствие нарушения ст. 6 § 3 (e) Нарушение ст. 6 § 3 (b) and (c)	По словам заявителя, он говорил по-французски и пользовался помощью переводчика на стадии расследования Отсутствие правовой помощи, достаточного времени и возможностей для подготовки своей защиты	Ссылка
Греция	28 окт. 2010	Бубуллима (Bubullima) (№ 41533/08) Степень важности - 3	(Первый заявитель) Нарушение ст. 5 § 4	Ввиду депортации внутренние власти не смогли «быстро» вынести решение по просьбе заявителя об освобождении из-под стражи	Ссылка
Греция	28 окт. 2010	Каранагиоту (Karapanagiotu) и другие (№ 1571/08) Степень важности - 3	Нарушение ст. 6 § 1 (доступ к суду)	Нарушение принципа равенства сторон из-за преференциального подхода государства к срокам подачи заявления о компенсации за экспроприацию в Апелляционный суд	Ссылка
Греция	28 окт. 2010	Властос (Vlastos) и другие (№ 36218/08) Степень важности - 3	Нарушение ст. 6 § 1 (справедливость) Нарушение ст. 1 Прот. 1	Длительное неисполнение судебных решений в пользу заявителей, касающихся невыплаченных зарплат	Ссылка
Венгрия	02 нояб. 2010	Ланцид Хител иш Фактор Зрт. (Lánchíd Hitel és Faktor Zrt.) (№ 40381/05) Степень важности - 2	Нарушение ст. 1 Прот. 1	Местным властям не удалось соблюсти "справедливый баланс" между общим интересом сообщества (в частности, интересом целостности казны) и основными индивидуальными правами (сбор долга компании-заявителя)	Ссылка
Италия	02 нояб. 2010	Пьяцци (Piazzi) (№ 36168/09) Степень важности - 2	Нарушение ст. 8	Неисполнение местными властями решений по обеспечению права заявителя видеться с сыном в течение более семи лет	Ссылка
Латвия	26 окт. 2010	Марина (Marina) (№ 46040/07)	Нарушение ст. 6 § 1 (справедливость)	Нарушение права заявителя на доступ к суду из-за чрезмерного размера требуемых от него	Ссылка

		Степень важности - 2		судебных расходов	
Молдавия	02 нояб. 2010	Мэтэсару (Mătăsar) и Савицки (Savițchi) (№ 38281/08) Степень важности - 3	(Г-н Мэтэсару) Нарушение ст. 3 (процессуальное)	Отсутствие эффективного расследования по жалобе первого заявителя о жестоком обращении	Ссылка
Польша	02 нояб. 2010	Сергхидес (Serghides) (№ 31515/04) Степень важности - 2	Отсутствие нарушения ст. 8	Отмена решения, предписывающего дочери заявительницы вернуться из Польши в Великобританию, не зависела от властей	Ссылка
Румыния	02 нояб. 2010	Бужак (Bujac) (№ 37217/03) Степень важности - 2	Нарушение ст. 5 § 1 Отсутствие нарушения ст. 5 § 3	Незаконное содержание под стражей Обоснованное отклонение ходатайства заявителя об условно-досрочном освобождении	Ссылка
Румыния	02 нояб. 2010	Грозаву (Grozavu) (№ 24419/04) Степень важности - 3	Нарушение ст. 3	Плохие условия содержания под стражей в тюрьме Бухарест-Жилава	Ссылка
Румыния	02 нояб. 2010	Нистор (Nistor) (№ 14565/05) Степень важности - 2	Нарушение ст. 8	Неисполнение судебного решения о предоставлении заявителям права посещения ребенка первого заявителя	Ссылка
Румыния	02 нояб. 2010	С.С. Апрон Динамикс ООО Байа Мааре (S.C. Apron Dynamics SRL Baia Mare) (№. 21199/03) Степень важности - 3	Нарушение ст. 6 § 1 (справедливость) Нарушение ст. 6 § 1 (длительность)	Чрезмерная продолжительность судебного разбирательства (двенадцать лет) и чрезмерный размер судебных расходов, которые понесла компания-заявитель, чтобы получить обратно долг	Ссылка
Румыния	02 нояб. 2010	Стефаника (Ștefănică) и другие (№ 38155/02) Степень важности - 3	Нарушение ст. 6 § 1 (справедливость)	Нарушение права заявителей на судебное разбирательство из-за противоречивых решений национальных судов по многочисленным похожим жалобам	Ссылка
Румыния	26 окт. 2010	Рабан (Raban) (№ 25437/08) Степень важности - 2	Отсутствие нарушения ст. 8	Учитывая возможность государства действовать по собственному усмотрению в данной области и при рассмотрении дел с участием ребенка, отказ Апелляционного суда Бухареста предписать возвращение детей заявителя из Румынии в Израиль в свете требований Гаагской конвенции не является нарушением ст. 8, так как он был пропорционален преследуемой законной цели, а именно интересу детей	Ссылка
Россия	04 нояб. 2010	Арефьев (№ 29464/03) Степень важности - 2	Нарушение ст. 3 (бесчеловечное или унижающее достоинство обращение)	Условия содержания под стражей в учреждении № ИЗ-37 / 1 в г. Иваново (См. Доклад российскому правительству о визите ЕКПП в Россию со 2 по 17 декабря 2001 года) Незаконность содержания под	Ссылка

			Нарушение. 5 § 1 (с)	стражей	
Россия	04 нояб. 2010	Муминов (№ 42502/06) Степень важности - 2	Справедливая компенсация	Справедливая компенсация, последовавшая за постановлением от 4 мая 2009	Ссылка
Россия	28 окт. 2010	Борис Попов (№ 23284/04) Степень важности - 2	Отсутствие нарушения ст. 3 Нарушение ст. 5 §§ 1 и 5 Нарушение ст. 8	Решение национальных властей заключить заявителя в наручники не было несовместимым с уважением человеческого достоинства Незаконное содержание под стражей и отсутствие справедливой компенсации в связи с этим Проверка корреспонденции заявителя тюремными властями	Ссылка
Россия	28 окт. 2010	Крестовский (№ 14040/03) Степень важности - 2	Нарушение ст. 6 § 1 (справедливость)	Несправедливость уголовного разбирательства по причине отсутствия публичных слушаний	Ссылка
Словакия	26 окт. 2010	Росселет-Христ (Rosselet-Christ) (№ 25329/05) Степень важности - 2	Нарушение ст. 5 § 3	Чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей (больше 10 месяцев)	Ссылка
Испания	26 окт. 2010	Кардона Серрат (Cardona Serrat) (№ 38715/06) Степень важности - 3	Нарушение ст. 6 § 1 (справедливость)	Несправедливость уголовного разбирательства по причине пристрастности суда	Ссылка
Швейцария	28 окт. 2010	Шаллер-Боссерт (Schaller-Bossert) (№ 41718/05) Степень важности - 3	Нарушение ст. 6 § 1 (справедливость)	Воспрепятствование праву заявителя ответить на представленные противной стороной замечания перед правительством кантона Люцерн и Федеральным судом во время гражданского судопроизводства	Ссылка
Чешская Республика	28 окт. 2010	Суда (Suda) (№ 1643/06) Степень важности - 2	Нарушение ст. 6 § 1 (справедливость)	Несправедливость судебного разбирательства	Ссылка
Турция	26 окт. 2010	Адияман (Adiyaman) и Эрман (Erman) (№№ 38372/06 и 24572/08) Степень важности - 3	(Оба заявителя) Нарушение ст. 5 §§ 3 и 4 (Первый заявитель) Нарушение ст. 6 § 1 (длительность) (Первый заявитель) Нарушение ст. 13	Чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей (более десяти лет и трех месяцев в отношении первого заявителя и до сих пор продолжающееся уже более семи лет и шести месяцев содержание второго заявителя), отсутствие эффективных средств правовой защиты для оспаривания законности содержания под стражей Чрезмерная продолжительность содержания под стражей Отсутствие эффективных средств правовой защиты	Ссылка
Турция	26 окт.	Мехмет Озкан (Mehmet	(семь заявителей) Нарушение ст. 5 §§ 3	Чрезмерная продолжительность досудебного содержания под	Ссылка

	2010	Özcan) и другие (№№ 4018/07, 4019/07) Степень важности - 3	и 4 (все заявители) Нарушение ст. 6 § 1 (длительность) (все заявители) Нарушение Art. 13	стражей и отсутствие эффективного средства правовой защиты для оспаривания законности содержания под стражей Чрезмерная продолжительность содержания под стражей Отсутствие эффективных средств правовой защиты в отношении длительности содержания под стражей	
Турция	26 окт. 2010	Вардар (Vardar) (№ 35150/06) Степень важности - 3	Нарушение ст. 6 § 1 (длительность)	Чрезмерная продолжительность нескольких стадий уголовного разбирательства (от более четырех лет до более шести лет)	Ссылка
Украина	28 окт. 2010	Леонид Лазаренко (№ 22313/04) Степень важности - 2	Нарушение ст. 6 § 1 в сочетании со ст. 6 § 3 с) (справедливость)	Осуждение заявителя за убийство на основе признательных показаний, полученных под принуждением, и в отсутствие адвоката	Ссылка
Украина	28 окт. 2010	Молодорич (№ 2161/02) Степень важности - 3	Нарушение ст. 5 §§ 3 и 4	Чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей (2 года и 10 месяцев); отсутствие эффективного средства правовой защиты для оспаривания законности содержания под стражей	Ссылка
Украина	28 окт. 2010	Трофимчук (№ 4241/03) Степень важности - 2	Отсутствие нарушения ст. 11	Увольнение заявительницы за систематическое нарушение ее трудовых обязанностей было пропорциональной мерой	Ссылка

4. Повторяющиеся дела

Постановления, перечисленные ниже, основаны на классификации, фигурирующей в пресс-релизе Секретариата Суда: *"В которых Суд пришел к таким же выводам, как и в подобных случаях, затрагивающих те же вопросы в соответствии с Конвенцией"*.

НСПЧ могут играть в связи с этим важную роль: они могут проверить, изменились ли обстоятельства, которые привели к так называемым повторяющимся делам, или были ли приняты необходимые меры по исполнению.

Государство	Дата	Наименование дела	Вывод	Ключевые слова
Польша	26 окт. 2010	Батор (Bator) (№ 6544/08) ССылка Коваленко (Kowalenko) (№ 26144/05) ССылка	Отсутствие нарушения ст. 5 § 3 – оба дела Отсутствие нарушения ст. 6 § 1 – 2ое дело	Обоснованный срок содержания под стражей Обоснованная продолжительность уголовного разбирательства
Польша	26 окт. 2010	Кокурек (Kocurek) (№ 20520/08) ССылка	Нарушение ст. 6 § 1 (справедливость)	Нарушение права заявителя на доступ к суду по причине отказа назначенного защитника подготовить кассационную жалобу в Верховный суд
Румыния	02 нояб. 2010	Витковски (Vitcovschi) (№ 24193/07) ССылка	Нарушение ст. 6 § 1	Чрезмерная продолжительность уголовного разбирательства (более пяти лет и четырех месяцев)
Россия	04 нояб. 2010	Эйдельман и 11 других дел «пенсионеров-эмигрантов» (№№ 7319/05, 9992/07 и т.д.) ССылка Пугач и другие (№№ 31799/08, 53657/08 и т.д.) ССылка	Нарушение ст. 6 § 1 (справедливость) – оба дела Нарушение ст. 1 Прот. 1 – оба дела	Отмена в порядке надзора окончательных судебных решений в пользу заявителей
Турция	02 нояб. 2010	Лордос (Lordos) и другие (№ 15973/90) ССылка	(восемь заявителей) Нарушение ст. 1 Прот. 1 (четыре заявителя) Отсутствие нарушения ст. 8 (семь заявителей) Нарушение ст. 8	Отсутствие доступа, невозможность контроля и использования собственности заявителей, а также отсутствие компенсации за нарушение их права собственности во время турецкой оккупации северной части Кипра после конфликта 1974 года. Отсутствие нарушения прав и свобод, защищаемых Конвенцией Продолжающееся нарушение статьи 8 по причине полного отрицания права заявителей №№. 1, 2, 3, 5, 6, 12 и 13 на уважение их жилища
Турция	26 окт. 2010	Андреу Папи (Andreou Papi) (№ 16094/90) ССылка Христодулиду (Christodoulidou) (№ 16085/90) ССылка Диогенус (Diogenous) и Тсеритис (Tseriotis) (№ 16259/90) ССылка Эпифаниу (Epirhaniou) и другие (№ 19900/92) ССылка Хаджипрокопиу	Справедливая компенсация	Указанные дела касались жалоб заявителей о том, что турецкая оккупация северной части Кипра после конфликта 1974 года лишила их жилища и имущества. В постановлениях от 1 марта 2010 года Суд, в частности, констатировал продолжающееся нарушение ст. 1 Прот. 1 во всех 19 случаях и нарушение ст. 8 в 11 из них

		<p>(Hadjiprosopiou) и другие (№ 37395/97) ССЫЛКА Хаджитомас (Hadjithomas) и другие (№ 39970/98) ССЫЛКА Хапешис (Hapeshis) и Хапешиде-Микаелиду (Hapeshi-Michaelidou) (№ 35214/97) ССЫЛКА Хапешис (Hapeshis) и другие (№ 38179/97) ССЫЛКА Иорданис Иордану (Iordanis Iordanou) (№ 43685/98) ССЫЛКА Жозефидес (Josephides) (№ 21887/93) ССЫЛКА Лоизу (Loizou) и другие (№16682/90) ССЫЛКА Олимбиу (Olymbiou) (№ 16091/90) ССЫЛКА Рамон (Ramon) (№ 29092/95) ССЫЛКА Компания «Отели Рок Руби (Rock Ruby)» (№46159/99) ССЫЛКА Савериадес (Saveriades) (№ 16160/90) ССЫЛКА Компания Скиропия Ялиас (Skyropiia Yialias) (№ 47884/99) ССЫЛКА Страти (Strati) (№ 16082/90) ССЫЛКА Врахими (Vrahimi) (№ 16078/90) ССЫЛКА Заву (Zavou) и другие (№ 16654/90) ССЫЛКА</p>		
Турция	26	Эрбей (Erbey)	Справедливая	Справедливая компенсация,

	окт. 2010	(№ 29188/02) ССЫЛКА	компенсация	последовавшая за постановлением от 14 сентября 2009
Турция	26 окт. 2010	Никола (Nicola) (№ 18404/91) ССЫЛКА	Пересмотр	Решение о пересмотре дела на основании представленной Правительством в Суд информации, согласно которой Правительству стало известно, что заявитель не являлся владельцем спорной собственности на дату подачи заявления. Поэтому Правительство просило о пересмотре
Турция	26 окт. 2010	Осман Эрден (Osman Erden) (№ 1520/06) ССЫЛКА	Нарушение ст. 6 § 1 (справедливость) Нарушение ст. 1 Прот. 1	Длительное неисполнение судебных решений в пользу заявителя, повлекшее финансовые потери из-за высоких темпов инфляции

5. Длительность судебных разбирательств

Постановления, перечисленные ниже, основаны на классификации, фигурирующей в пресс-релизе Секретариата Суда.

НСПЧ могут играть роль особого значения и в этом случае, так как указанные решения часто выявляют системные дефекты, которые НСПЧ могут зафиксировать с компетентными национальными органами.

Что касается продолжительности судебных разбирательств не уголовных дел, разумность длительности разбирательства оценивается в свете обстоятельств дела и с учетом следующих критериев: сложность дела, поведение заявителя и соответствующих органов, и что было поставлено на карту для заявителя в споре (См., например, [Коккарелла \(Cocchiarella\) против Италии](#) [GC], № 64886/01, § 68, опубликованное в ЕСПЧ 2006, и [Фридлиндер \(Frydlender\) против Франции](#) [GC], № 30979/96, § 43, ЕСПЧ 2000-VII).

<u>Государство</u>	<u>Дата</u>	<u>Наименование дела</u>	<u>Ссылка на постановление</u>
Австрия	28 окт. 2010	Бахмаер (Bachmayer) (№ 36650/05)	Ссылка
Италия	02 нояб. 2010	Филиппелли (Filippelli) (№ 1287/04)	Ссылка
Италия	02 нояб. 2010	Тициано Бьянки (Tiziano Bianchi) (№ 18477/03)	Ссылка
Италия	26 окт. 2010	Чамбриелло (Ciambriello) и другие (№№ 23745/03, 23749/03, 23746/03 и 1280/04)	Ссылка
Италия	26 окт. 2010	Форнони (Fornoni) и другие (№№ 22471/03, 24825/03, 26444/03 и 34566/03)	Ссылка
Люксембург	04 нояб. 2010	Кун (Kuhn) (№ 53869/07)	Ссылка
Словакия	26 окт. 2010	Комар (Komar) (№ 25951/06)	Ссылка
Турция	26 окт. 2010	Юсуф Караташ (Yusuf Karataş) (№ 31953/05)	Ссылка
Украина	28 окт. 2010	Денисов (№ 7822/06)	Ссылка
Украина	28 окт. 2010	Литвинова (№ 36223/06)	Ссылка
Украина	28 окт. 2010	Неханченко (№ 18255/05)	Ссылка

В. Решения о приемлемости / неприемлемости / исключении из списка, в том числе в связи заключением мировых соглашений

Данные решения публикуются на сайте Суда с небольшой задержкой в две-три недели. Поэтому нижеперечисленные решения охватывают **период с 18 по 31 октября 2010 года**.

Они направлены на обеспечение НСПЧ потенциально полезной информацией о причинах неприемлемости определенных жалоб, поданных в Суд и / или о достигнутых мировых соглашениях.

<u>Государств</u> <u>во</u>	<u>Дата</u>	<u>Наименование</u> <u>дела</u>	<u>Заявления о нарушении</u> <u>(Ключевые слова)</u>	<u>Решение</u>
Хорватия	18 окт. 2010	Делич (Delić) (№ 35838/08) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (итоговый результат и несправедливость по гражданскому делу об	Частично неприемлемо как явно необоснованное (Суд считает, что государство не несет ответственность за

			увольнении заявительницы, отсутствие доступа в Конституционный суд, который предположительно ошибочно постановил, что конституционная жалоба заявительницы была подана по истечении срока)	неподачу заявительницей жалобы в Конституционный суд, так как она все еще может это сделать, поскольку жалоба может быть подана в любое время), частично неприемлемое как преждевременное в соответствии со статьей 35 § 4 (в отношении претензий по ст. 6 § 1)
Франция	19 окт. 2010	ЗАО «Общество ТОП» (№ 45033/08) ссылка	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (несправедливость судебного разбирательства) и ст. 1 Прот. 1 (чрезмерное ограничение на использование собственности)	Неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения прав и свобод, защищаемых Конвенцией)
Франция	19 окт. 2010	Корбле де Фаллеран (Corblet De Fallerans) (№ 50166/08) ссылка	Заявление о нарушении ст.ст. 6 § 1, 14 и ст. 1 Прот. 1 (отказ присудить заявителю справедливую компенсацию)	Несовместимое ввиду обстоятельств, связанных с предметом рассмотрения
Франция	19 окт. 2010	Вейланд-Белуэд (Weiland-Beloued) (№ 2687/08) ссылка	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (отсутствие доступа в кассационный суд)	Неприемлемое как явно необоснованное (справедливость судебного разбирательства)
Франция	19 окт. 2010	Руссан (Roussin) (№ 44674/08) ссылка	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (несправедливость судебного разбирательства из-за предполагаемой пристрастности судьи)	Неприемлемое (не были исчерпаны все внутренние средства правовой защиты)
Франция и Греция	19 окт. 2010	А.М. (Ah.M.) (№ 59672/09) ссылка	В частности, заявление о нарушении ст. 3 (риск жестокого обращения в случае высылки в Грецию, плохие условия содержания под стражей в Греции, предполагаемое жестокое обращение со стороны греческих полицейских), статьи 3 и 13 (невозможность для заявителя подать заявление о предоставлении убежища)	Исключение из списка (заявитель был более не намерен добиваться рассмотрения своей жалобы, так как власти Франции предоставили ему статус беженца)
Франция	19 окт. 2010	Ринк (Rinck) (№ 18774/09) ссылка	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (несправедливость судебного разбирательства в кассационном суде, нарушение принципа равенства сторон, отсутствие достаточной мотивировки решений кассационного суда)	Частично неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения защищаемых Конвенцией прав и свобод относительно отсутствия достаточной мотивировки решений кассационного суда), частично неприемлемое в соответствии со статьей 35 § 3 б) с поправками, внесенными Прот. 14 (относительно оставшейся части заявления)
Германия	19 окт. 2010	Хаут (Hauth) (№ 29496/09) ссылка	Заявление о нарушении ст. 8 (отклонение требования заявителя о компенсации хирургом незаконного удаления его желчного пузыря)	Неприемлемое как явно необоснованное (немецкая правовая система в настоящем деле предусмотрела адекватное возмещение за акты медицинской халатности; она также предусмотрела достаточное индивидуальное возмещение заявителю, однозначно постановив о незаконности действий хирурга. Согласно законодательству Германии, требования о компенсации

				морального вреда в случаях медицинской практики (а именно, за страдания от последовавших эффектов или особо грубое нарушение свободной воли пациента по определению объема операции) находятся в пределах усмотрения государств-участников в соответствии со статьей 8; таким образом, отказ удовлетворить просьбу заявителя о возмещении ущерба не является нарушением позитивной обязанности по ст. 8)
Венгрия	20 окт. 2010	Грегорицс (Gregorics) (№ 36711/05) ссылка	Заявление о нарушении. 6 § 1 (чрезвычайная продолжительность и несправедливость уголовного разбирательства)	Исключение из списка (заявитель был более не намерен добиваться рассмотрения своей жалобы)
Молдавия	19 окт. 2010	Смолей (Smolei) (№246/05) ссылка	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (отсутствие доступа к суду, пристрастность суда), ст. 1 Прот. 1 (нарушение права заявителя на имущество в результате отклонения его денежного требования)	Частично исключено из списка (одностороннее заявление Правительства относительно отсутствия доступа к суду), частично неприемлемое как явно необоснованное (необоснованность претензий относительно предполагаемого отсутствия беспристрастности суда и предполагаемого нарушения права заявителя на уважение собственности)
Польша	20 окт. 2010	Мамиллов (Mamilov) (№ 18358/07) ссылка	Заявление о нарушении ст. 3 (риск подвергнуться жестокому обращению в случае экстрадиции в Россию), ст. 6 (риск несправедливого судебного разбирательства в случае депортации), ст. 5 § 1 (f) в сочетании со статьей 5 § 4 (отсутствие правовой помощи в течение первого этапа разбирательств по экстрадиции)	Частично исключено из списка (продолжать рассмотрение жалобы в части требований по ст. 3 и 6 неоправданно, так как заявитель пожелал отозвать эту часть заявления), частично несовместимое ввиду обстоятельств, связанных с предметом рассмотрения (в отношении оставшейся части заявления)
Польша	18 окт. 2010	Тарасевич (Tarasiewicz) (№ 11586/09) ссылка	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность гражданского судопроизводства: длится 4 года и продолжается в настоящее время)	Исключение из списка (достигнуто мировое соглашение)
Польша	18 окт. 2010	Гворек (Gworek) (№ 34838/08) ссылка	Заявление о нарушении ст. 5 § 3 (чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей)	То же
Польша	18 окт. 2010	Вэжик (Węzyk) (№ 27664/09) ссылка	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность уголовного разбирательства, которое началось 2 марта 1995 года и до сих пор находится в суде второй инстанции)	То же
Польша	18 окт. 2010	Соколовский (Sokołowski) (№ 7156/05) ссылка	Заявление о нарушении ст.ст. 3, 5 § 3, 6 § 1 и 8 (в частности, чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей, чрезмерная продолжительность и несправедливость судебного разбирательства, контроль	То же

			переписки с Судом и Учреждением Хельсинки в Варшаве)	
Чехия	18 окт. 2010	Семеракова (Semeráková) (no 30809/10) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст.ст. 6 и 17 (в частности, отсутствие доступа к кассационному суду, несправедливость судебного разбирательства и отсутствие доступа к Конституционному суду)	Частично отложено (относительно отсутствия доступа к Конституционному суду), частично неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения прав и свобод, защищаемых Конвенцией, относительно несправедливости судебного разбирательства), частично неприемлемое из-за несоблюдения требования о подаче жалобы в течение шести месяцев с даты вынесения национальными органами окончательного решения по делу (относительно оставшейся части заявления)
Чехия	18 окт. 2010	Соудек (Soudek) (№ 28071/06) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (несправедливость судебного разбирательства), ст.ст. 6 § 1 и 13 (отказ рассмотреть жалобу заявителя в Конституционный суд по причине истечения срока ее подачи)	Частично отложено (относительно отсутствия доступа к Конституционному суду), частично неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения прав и свобод, защищаемых Конвенцией, по оставшейся части заявления)
Чехия	18 окт. 2010	Сури (Šurý) (№ 16299/10) ССЫЛКА	То же	То же
Россия	18 окт. 2010	Мариенко (№ 11970/04) ССЫЛКА	Заявления о нарушении ст.ст. 3, 5 и 6 (отсутствие возможности для изучения представленных прокурором документов в обоснование его ходатайства о продлении досудебного содержания заявителя под стражей)	Исключение из списка (заявитель был более не намерен добиваться рассмотрения своей жалобы)
Словакия	20 окт. 2010	Герцегова (Herzogová) (№ 38688/06) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст. 8 (незаконное решение внести имя заявительницы в список разыскиваемых лиц как субъекта "обоснованных подозрений в совершении уголовного преступления"), ст. 5 (незаконное содержание под стражей), ст. 6 § 1 (несправедливость судебного разбирательства)	Исключение из списка (заявитель был более не намерен добиваться рассмотрения своей жалобы)
Словакия	20 окт. 2010	Почтовый банк (Poštová banka), a.s (№ 22736/06) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 и ст. 1 Прот. 1 (компания-заявитель жаловалась, что решение об отложении дела не было вручено ее представителю, что последнему не было разрешено изучить материалы дела, и что Конституционный суд отклонил ее жалобу, лишая компанию-заявителя эффективного средства правовой защиты в отношении процедуры оспаривания ее прав собственности)	Частично исключено из списка в отношении РФСРО (после его распада правопреемников не осталось), частично несовместимое ввиду обстоятельств, относящихся к лицу (относительно ООО Профит реал Жилина)
Словакия	20 окт. 2010	РФСРО (RF spol. s r.o. ("RFSRO") (№ 9926/03) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 и ст. 1 Прот. 1 (Министерство не выплатило заявителю спорную сумму и этим	Неприемлемое как явно необоснованное (компания-заявитель больше не может считаться «жертвой» по

			воспрепятствовало исполнению соответствующих судебных решений)	смыслу ст.34 относительно жалоб по ст. 6 § 1; отсутствие обоснованной жалобы по ст.13)
Украина	19 окт. 2010	Василенко (№ 36136/05) ссылка	Заявление о нарушении ст. 6 §§ 1 и 3 (с) (отсутствие правовой помощи в течение уголовного судопроизводства)	Исключение из списка (заявитель был более не намерен добиваться рассмотрения своей жалобы)

С. Официальное сообщение о делах

Европейский суд по правам человека еженедельно публикует на своем сайте список дел по индивидуальным жалобам, которые находятся на его рассмотрении. Суд сообщает о них правительству государства-ответчика, излагая факты, жалобы заявителя и вопросы, поставленные Судом к правительству. Решение сообщить о деле принимается Палатой Суда, которая занимается этим делом.

Между датой сообщения и датой опубликования на сайте существует разрыв в три недели. Ниже вы найдете ссылки на списки дел, которые сообщаются еженедельно и которые были опубликованы на сайте Суда:

- 2 ноября 2010: [ссылка](#)
- 8 ноября 2010: [ссылка](#)

Список содержит ссылки на изложение фактов и вопросы к сторонам. Это является инструментом для НСПЧ, чтобы быть в курсе вопросов, касающихся их стран, а также других поставленных перед Судом вопросов, которые могут выявить структурные проблемы. Ниже вы найдете перечень представляющих особый интерес дел, составленный Секцией НСПЧ.

NB. Изложение фактов и жалоб было подготовлено Секретариатом Суда (только на одном из официальных языков) на основе материалов, представленных заявителями. Суд не может нести ответственность за достоверность содержащейся в нем информации.

Обратите внимание, что ирландская Комиссия по правам человека (ИКПЧ) ежемесячно выпускает сводную таблицу по приоритетным делам, находящимся на рассмотрении перед Европейским судом по правам человека, касающимся вопросов предоставления убежища/иммиграции, защиты данных, борьбы с терроризмом/соблюдения законности и прав инвалидов для Европейской группы НСПЧ с целью возможных советов (*amicus curiae*) членам группы. Де Хоган (Des Hogan) из ИКПЧ может предоставить вам эти таблицы (dhogan@ihrc.ie).

Дела, опубликованные 2 ноября 2010 года на сайте Суда и отобранные Секцией НСПЧ

Список от 2 ноября 2010 касается следующих государств (некоторые дела, однако, не включены в таблицу ниже): Босния и Герцеговина, Болгария, Франция, Италия, Молдавия, Польша, Португалия, Румыния, Россия, Словения, Швеция, Швейцария, Турция и Украина.

<u>Государство</u>	<u>Дата решения об официальной сообщении</u>	<u>Наименование дела</u>	<u>Ключевые слова из вопросов, поставленных сторонам</u>
Босния и Герцеговина	12 окт. 2010	Аль Хусин (Al Husin) № 3727/08	Заявление о нарушении ст. 3 – Риск подвергнуться жестокому обращению в случае депортации в Сирию – Заявление о нарушении ст. 8 – Нарушение права заявителя на уважение семейной жизни в случае депортации – Заявление о нарушении ст. 5 § 1 – Незаконность содержания под стражей – Заявление о нарушении ст. 5 § 4 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты для оспаривания законности содержания под стражей
Румыния	15 окт. 2010	Никоричи (Nicorici) № 648/05	Заявления о нарушениях ст. 3 (материальном и процессуальном) – (i) Утверждаемое жестокое обращение со стороны сотрудников полиции – (ii) Отсутствие эффективного расследования
Румыния	14 окт. 2010	Кюрдеи (Cârdei) № 47059/06	Вопрос в том, исчерпал ли заявитель все эффективные внутренние средства правовой защиты, как требует ст. 35 § 1 – В частности, был ли Закон №275/2006 эффективным средством правовой защиты в смысле указанного положения в отношении жалобы заявителя об отсутствии надлежащей медицинской помощи и условий транспортировки? – Заявление о нарушении ст. 3 – Отсутствие надлежащей медицинской помощи в больнице тюрьмы Жилава
Румыния	14 окт. 2010	Неагу (Neagu) № 66345/09	Заявление о нарушении ст. 3 Прот. 1 – Нарушение права заявителя участвовать в выборах в Европейский Парламент в качестве независимого кандидата – Правительству было предложено представить информацию о количестве подписей, требуемых для выдвижения независимого кандидата на выборах в Европейский Парламент
Румыния	14 окт. 2010	Щербан (Şerban) № 45066/06	Заявление о нарушении ст. 2 (позитивная обязанность) – Смерть дочери заявителя в публичной больнице после нескольких операций на брюшную полость – Отсутствие эффективного расследования
Румыния	14 окт. 2010	Улариу (Ulariu) № 19267/05	Заявление о нарушении ст. 8 – Прослушивание телефонных переговоров и встреч заявителя – Заявление о нарушении ст. 6 §§ 1 и 3 – Утверждение о провокации – Утверждение о несправедливости судебного разбирательства из-за использования на процессе перехваченных сообщений в качестве доказательств против заявителя
Россия	15 окт. 2010	ООО «Газета Молва» № 44291/06	Заявление о нарушении ст. 10 — Осуждение компании-заявителя за публикацию статьи, касающейся управления принадлежащими средней школе помещениями - Суд попросил прояснить, были ли национальными судами проведено различие между фактическими утверждениями и оценочным суждением, и провели ли они обоснованную, соразмерную и произвольную оценку доказательств по делу
Украина	11 окт. 2010	Вислинский № 40037/06	Заявление о нарушении ст. 3 – Отсутствие надлежащего медицинского лечения и помощи во время содержания заявителя под стражей
Дела об исчезновениях в Дагестане			
Россия	15 окт. 2010	Абдурахманова и Абдулгамидова № 41437/10	Заявление о нарушениях ст. 2 (материальном и процессуальном) – (i) Исчезновение и предполагаемая смерть близких родственников заявителя – (ii) Отсутствие эффективного расследования – Заявление о нарушении ст. 3 – Моральные страдания заявителя – Заявление о нарушении ст. 5 – Непризнанное содержание под стражей близких родственников заявителя – Нарушение ст.13 в сочетании со ст.2 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты

Дела, опубликованные 8 ноября 2010 года на сайте Суда и отобранные Секцией НСПЧ

Список от 8 ноября 2010 касается следующих государств (некоторые дела, однако, не включены в таблицу ниже): Армения, Франция, Грузия, Исландия, Латвия, Мальта, Молдавия, Польша, Румыния, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония и Турция.

<u>Государство</u>	<u>Дата решения об официальном сообщении</u>	<u>Наименование дела</u>	<u>Ключевые слова из вопросов, поставленных сторонам</u>
Франция	20 окт. 2010	З. Са (Z.Sa.) № 33384/10	Заявление о нарушении ст. 3 – Риск подвергнуться жестокому обращению в случае высылки в Россию по причине чеченского происхождения заявителя
Молдавия	18 окт. 2010	Федоров № 42434/06	Заявления о нарушениях ст. 3 (материальном и процессуальном) – (i) Утверждение о жестокое обращении со стороны сотрудников полиции в полицейском участке Буюкань – (ii) Отсутствие эффективного расследования – Заявление о нарушении ст. 13 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты
Румыния	20 окт. 2010	Кобзару (Cobzaru) № 6978/08	Заявление о нарушении ст. 2 (материальном и процессуальном) – (i) Утверждение о том, что сын заявителя был убит полицией – (ii) Отсутствие эффективного расследования – Заявление о нарушении ст. 14 – Дискриминация по причине цыганского происхождения сына заявителя
Швеция	21 окт. 2010	С. Ф. (S.F.) и другие № 52077/10	Заявление о нарушении ст. 3 – Риск подвергнуться жестокому обращению в случае депортации в Иран
Турция	22 окт. 2010	Чакир (Çakir) № 13889/10	Заявление о нарушениях ст. 3 (материальном и процессуальном) – (i) Утверждение о жестокое обращении в центре содержания под стражей Самсун – (ii) Отсутствие эффективного расследования
Турция	20 окт. 2010	Демир (Demir) и другие № 60304/09	Заявление о нарушениях ст. 2 (материальном и процессуальном) – (i) Смерть родственника заявителей по время военной службы – (ii) Отсутствие эффективного расследования

D. Разное (Направление в Большую Палату, слушания и другие мероприятия)

Конвенции исполняется 60 лет (29.10.2010)

С момента ее принятия 4 ноября 1950 года Европейская конвенция по правам человека была дополнена несколькими протоколами, которые расширили права и свободы, изложенные в первоначальном тексте. Посредством своей судебной практики Суд использовал возможность толковать гарантируемые Конвенцией права и свободы. Благодаря этому он превратил Конвенцию в живой инструмент, способный регулировать ситуации, которые не существовали или были немыслимы во время ее составления. В результате интерпретации Суда Конвенция остается современным соглашением, адаптированным к новым социальным вопросам. [Видео по Конвенции](#), [Видеоклип](#), [дальнейшая информация](#).

Часть II: Исполнение постановлений Суда

А. Новая информация

Комитет министров Совета Европы проведет свое следующее собрание «по правам человека» 2 и 3 декабря 2010 года (1100^{о^e} собрание заместителей министров).

В. Общая и сводная информация

Обратите внимание, что полезная и обновленная информация (включая события в период между различными совещаниями по правам человека) о состоянии исполнения постановлений по делам, классифицированным по странам, предоставляется:

<http://www.coe.int/t/e/human%5Frights/execution/03%5FCases/>

Для получения дополнительной информации по конкретному вопросу исполнения постановлений, включая ежегодный доклад Комитета министров за 2008 год о контроле за исполнением постановлений, пожалуйста, обратитесь к сайту Совета Европы, посвященному исполнению постановлений Европейского суда по правам человека:

http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/execution/default_en.asp

Вы можете ознакомиться с упрощенной глобальной базой данных всех дел, ожидающих контроля за их исполнением (документ Excel, содержащий все основные сведения о делах, находящихся в настоящее время на рассмотрении Комитета министров), по следующему адресу:

http://www.coe.int/t/e/human_rights/execution/02_Documents/PPIndex.asp#TopOfPage

Часть III: Деятельность других механизмов мониторинга Совета Европы

А. Европейская Социальная Хартия (ЕСХ)

Круглый стол по защите социальных прав в Анкаре (05.11.2010)

С 8 по 10 ноября 2010 года в Анкаре был проведен Круглый Стол в рамках совместного проекта по повышению роли высшей судебной власти согласно европейским стандартам. [Программа](#).

Вы можете найти информацию об исполнении Хартии в государствах-участниках, используя следующие бюллетени по странам:

http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/socialcharter/CountryFactsheets/CountryTable_en.asp

Следующая сессия Европейского комитета по социальным правам будет проходить с 29 ноября по 3 декабря 2010 года.

В. Европейский Комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (ЕКПП)

Комитет Совета Европы против пыток призывает к строгой регламентации использования оружия, поражающего электрическими разрядами (26.10.2010)

ЕКПП призвал к строгой регламентации использования оружия, поражающего электрическими разрядами (ЕДВ (EDW)). В своем [ежегодном докладе](#), опубликованном 26 октября, Комитет заявляет, что он понимает желание национальных властей обеспечить сотрудников правоохранительных органов средствами, позволяющими дать отпор в опасных ситуациях. ЕКПП признает, что использование менее смертоносного оружия, такого, как оружие, поражающее электрическими разрядами, позволяет в некоторых случаях избежать применения огнестрельного оружия. Однако Комитет подчеркивает, что использование указанного оружия открывает возможности для злоупотреблений. "Предоставление оружия, поражающего электрическими разрядами, сотрудникам полиции и других правоохранительных органов становится все более распространенным, и данное оружие используется все больше и больше во время арестов. Власти должны обеспечить, что его использование строго регламентировано, и что оно используется только тогда, когда это действительно необходимо", - сказал Мауро Пальма, Председатель ЕКПП. По мнению Комитета, использование поражающего электрическими разрядами оружия должно быть ограничено ситуациями реальной и непосредственной угрозы жизни или риска серьезной травмы. Использование такого оружия исключительно с целью обеспечения соблюдения порядка недопустимо. Комитет также подчеркивает важность надлежащего обучения должностных лиц, которые могут использовать данное оружие. ЕКПП излагает серьезные оговорки в отношении использования поражающего электрическими разрядами оружия в тюрьмах и закрытых психиатрических учреждениях. Только исключительные обстоятельства, такие, как захват заложников, могут оправдать его использование в указанных учреждениях. ЕКПП выступает против использования электрических поясов для контроля за передвижением задержанных лиц, будь то внутри или за пределами мест лишения свободы. Применение указанного оборудования унижает достоинство человека, возможности для злоупотреблений особенно высоки. ЕКПП указывает, что до использования поражающего электрическими разрядами оружия оно должно пройти техническую разрешительную процедуру. В период, рассматриваемый в своем 20-м ежегодном докладе - с августа 2009 года по июль 2010 года - ЕКПП провело 20 визитов для изучения условий содержания в учреждениях по всей Европе. Во время периодических визитов ЕКПП уделяет повышенное внимание к условиям социального обеспечения умственно отсталых и / или инвалидов, а также к условиям обращения с лицами согласно законодательству об иностранцах. Во время специальных визитов ЕКПП рассматриваются различные вопросы, начиная от изоляции и хирургической кастрации до предполагаемых тайных мест содержания под стражей.

Комитет Совета Европы против пыток публикует доклад по [Люксембургу](#) (28.10.2010)

28 октября ЕКПП опубликовал [доклад](#) о своем периодическом визите в Люксембург в апреле 2009 года, вместе с [ответом](#) Правительства Люксембурга. Эти документы были опубликованы по просьбе властей Люксембурга. Во время визита в 2009 году делегация ЕКПП рассмотрела принятые властями Люксембурга меры по выполнению рекомендаций, изложенных Комитетом после его предыдущего посещения. Меры, в частности, касались гарантий лишенным свободы полицией лицам, ситуации в тюрьме Люксембурга и в государственном социально-образовательном центре в Дрейборне.

Кроме того, делегация посетила нейропсихиатрическую больницу в Эттелбруке, где обратила особое внимание на условия проживания и обращения с пациентами, помещенными в закрытые секции для несовершеннолетних и взрослых. Также были рассмотрены правовые гарантии при принудительной госпитализации психически больных лиц. В своем ответе власти Люксембурга ссылаются на различные меры, принятые для улучшения положения в свете рекомендаций ЕКПП.

Комитет Совета Европы против пыток посещает [Болгарию](#) (03.11.2010)

С 18 по 29 октября 2010 года делегация Комитета осуществила периодический визит в Болгарию. В течение визита делегация изучила меры, принятые властями Болгарии по рекомендациям Комитета, сформулированным после его предыдущих визитов, в частности, в области начального содержания под стражей в полиции, ситуации лишенных свободы иностранных граждан, условий содержания в следственных изоляторах и тюрьмах, обращения с психически больными пациентами и социальной помощи инвалидам. Во время визита делегация Комитета провела совещания с Маргаритой Поповой, Министром юстиции, Христо Ангеловым, заместителем Министра юстиции, Петаром Васильевым, Директором Главного управления исполнения наказаний, а также со старшими должностными лицами Министерств внутренних дел, юстиции, здоровья, труда и социальной политики, Управления Верховного кассационного прокурора. Делегация встретила с Гиньо Ганевым, уходящим с поста Омбудсмана, и членами его кабинета. Были проведены обсуждения с Представительством Службы верховного комиссара ООН по делам беженцев (СВКДБ) в Болгарии и членами неправительственных организаций, действующих в областях, касающихся компетенции ЕКПП. В конце визита делегация представила свои предварительные заключения властям Болгарии.

C. Европейская комиссия против расизма и нетерпимости (ЕКРН)

D. Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств (РКНМ)

E. Группа государств по борьбе с коррупцией (ГРЕКО)

F. Комитет экспертов по оценке мер борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма (МАНИВЭЛ)

Пленарное заседание Группы разработки финансовых мер по борьбе с отмыванием денег (ФАТФ) в Париже 20-22 октября 2010 года (02.11.2010)

МАНИВЭЛ участвовал в первом пленарном заседании ФАТФ - XXII, проводимом под президентством Мексики. [Резюме Председателя](#) содержит обзор основных итогов пленарного заседания.

В рамках своей текущей деятельности по выявлению и работе с юрисдикциями со стратегическими недостатками, связанными с борьбой с отмыванием денег / борьбой с финансированием терроризма, ФАТФ обновила свои два публичных документа, выпущенные в июне 2010 года: [Публичное заявление ФАТФ](#); [Улучшение соответствия борьбе с отмыванием денег / борьбе с финансированием терроризма: непрерывный процесс](#).

¹ Отсутствие деятельности, касающейся НСПЧ, в указанный период

Азербайджан больше не является объектом мониторинга ФАТФ в рамках его текущего глобального процесса борьбы с отмыванием денег / борьбы с финансированием терроризма. На этом пленарном заседании ФАТФ поприветствовала значительный прогресс Азербайджана в совершенствовании режима борьбы с отмыванием денег / борьбы с финансированием терроризма и отметила, что Азербайджан выполнил свои обязательства по Плану Действий в отношении стратегических недостатков такой борьбы, которые были определены ФАТФ в феврале 2010 года. Азербайджан будет сотрудничать с МАНИВЭЛ, так как он продолжает решать весь спектр вопросов по борьбе с отмыванием денег / борьбе с финансированием терроризма, определенных в его докладе о взаимной оценке, в частности вопрос соответствия специальным рекомендациям III (надлежащие процедуры для выявления и замораживания террористических активов).

Г. Группа экспертов по борьбе с торговлей людьми (ГРЕТА)

5-е заседание Комитета Сторон - выборы двух новых членов ГРЕТА

5-е заседание Комитета Сторон Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми будет проведено в Страсбурге в понедельник, 6 декабря 2010 года. На этом заседании Комитет Сторон выберет двух новых членов ГРЕТА. Кандидаты были выдвинуты правительствами следующих Сторон: Австрия, Азербайджан, Бельгия, Нидерланды и Сербия.

Часть IV: Межправительственная деятельность

А. Новые подписи и ратификации соглашений Совета Европы

27 октября 2010

Андорра подписала Европейскую Хартию местного самоуправления ([ETS No. 122](#)).

3 ноября 2010

Грузия подписала Протокол о внесении изменений в Конвенцию о взаимной административной помощи в налоговой области ([CETS No. 208](#)).

В. Рекомендации и резолюции, принятые Комитетом министров

¹

С. Другие новости Комитета министров

Новый план Скопье стремится к "мягкой безопасности" через социальную сплоченность (29.10.2010)

На встрече в Скопье Совет Европы приступил к новому плану действий по социальной сплоченности, предназначенному для вовлечения граждан в определение приоритетов на национальном, региональном и местном уровнях. Председательство в Комитете министров провозгласило содействие повышению социальной сплоченности в Европе одним из основных приоритетов своего шестимесячного срока правления.

¹ Отсутствие деятельности, касающейся НСПЧ, в указанный период

Председатель Комитета министров Милошоский посетил Боснию и Герцеговину с официальным визитом (02.11.2010)

Председатель Комитета министров Антонио Милошоский посетил Боснию и Герцеговину 2 ноября, где он должен был встретиться с членами Президиума Боснии и Герцеговины, а также с представителями основных политических партий. Целью визита являлось обсуждение роли Совета Европы в конституционных реформах Боснии и Герцеговины.

Часть V: Деятельность Парламента

A. Резолюции и Рекомендации Парламентской Ассамблеи Совета Европы

—¹

B. Другие новости Парламентской Ассамблеи Совета Европы

➤ Страны

Заявление предвыборной миссии ПАСЕ в Молдове (27.10.2010)

Закончился визит предвыборной делегации ПАСЕ в Кишинев для оценки избирательной кампании в преддверии парламентских выборов 28 ноября 2010 года в Молдавии. Делегация провела встречи с исполняющим обязанности Президента Республики Молдавия и спикером Парламента, лидерами основных участвующих в выборах политических партий, Председателем и членами Центральной избирательной комиссии (ЦИК), Председателем Конституционного суда и Председателем координационного совета по телевидению и радио, а также с представителями международного сообщества, неправительственных организаций и СМИ. Предвыборная делегация с удовлетворением отметила доверие участников политического процесса к прозрачному функционированию Центральной избирательной комиссии. Делегация также подчеркнула улучшение в освещении избирательной кампании, в том числе осуществляемое государственным вещанием, которое в прошлом имело тенденцию освещать в благоприятном свете преимущественно правящие партии, независимо от их политической тенденции - явление, которое постоянно критиковалось Парламентской Ассамблеей. Однако, по мнению делегации, частные телеканалы, независимо от их симпатий, должны соблюдать баланс при предоставлении информации, чтобы не стать платформой для пропаганды.

Предвыборная делегация отметила, что на протяжении избирательной кампании возник ряд проблем. В частности, она была проинформирована о повторяющихся проблемах, связанных с качеством списков избирателей. Поэтому делегация настоятельно призывает ЦИК, а также местные органы власти принять все необходимые меры с настоящего момента и до 28 ноября для улучшения качества этих списков. Делегация также выразила свою озабоченность по поводу полученной информации относительно отсутствия прозрачности в финансировании избирательной кампании. Ряд собеседников беспокоился о риске злоупотребления административным ресурсом со стороны властей и росте напряженности в преддверии выборов. Делегация призывает заинтересованные политические стороны Молдавии воздержаться от агрессивной риторики и попыток оказания давления на политических оппонентов, а также от любых других действий, противоречащих принципам Кодекса добросовестной практики в сфере выборов Венецианской комиссии Совета Европы. Предвыборная делегация напоминает, что после парламентских выборов 5 апреля 2009 года Молдавия вступила в спираль политического и институционального кризиса. В этой связи

¹ Отсутствие деятельности, касающейся НСПЧ, в указанный период

делегация подчеркивает исключительную важность внеочередных парламентских выборов 28 ноября 2010 года, результаты которых должны позволить, наконец, формирование функциональных государственных учреждений в соответствии с Конституцией и концентрацию усилий органов государственной власти на решении насущных проблем граждан. После выборов лидеры основных политических партий должны немедленно вступить в конструктивный, ответственный диалог в целях достижения максимально возможного широкого согласия по урегулированию кризиса.

Власти Молдавии и Центральная избирательная комиссия гарантировали предвыборной делегации, что будут приняты все меры для искоренения выявленных проблем в целях обеспечения демократического характера выборов. Парламентская Ассамблея направит для наблюдения за выборами 28 ноября 2010 года делегацию, состоящую из 30 членов.

Председатель ПАСЕ призывает к более значительному продвижению в переговорах на Кипре (02.11.2010)

Председатель ПАСЕ Мевлют Чавушоглу приветствует продолжающиеся переговоры между лидерами двух общин Кипра под эгидой ООН и призывает обе стороны проявить "политическую смелость и твердую решимость найти справедливое, прочное и всеобъемлющее решение для мирного и объединенного Кипра", которое будет гарантировать законные права и греческих, и турецких киприотов в полном соответствии с ценностями и принципами Совета Европы. Выступая в конце трехдневного визита на остров, Председатель заявил, что обе стороны должны быть готовы идти на компромиссы для достижения прогресса, в частности, в наиболее трудных вопросах, таких, как вопрос о собственности. Срочные гуманитарные вопросы не должны быть политизированы, например, поиск пропавших без вести лиц. Председатель сказал: "Семьи пропавших без вести много лет назад заслуживают знать, что случилось с их родными". Он призвал европейские государства и международные организации оказывать большую финансовую поддержку Комитету по пропавшим без вести лицам. Г-н Чавушоглу также призвал все политические силы и гражданское общество в обеих кипрских общинах развивать общие мероприятия по укреплению доверия между ними. Он заявил, что Совет Европы и его Парламентская Ассамблея могут внести полезный вклад путем поощрения народов к контакту. Он привел пример Европейского форума «Кипр», совместной программы Совета Европы и Европейского Союза, которая объединяет молодых лидеров из обеих общин. Вклад церкви в создание атмосферы терпимости был подчеркнут в ходе совместного совещания с религиозными лидерами, предстоятелем Кипрской Православной Церкви, архиепископом Новой Юстинианы и всего Кипра Хризостомом II и религиозным главой Турецкой кипрской общины Мехметом Эмином Елтекином (Mehmet Emin Yeltekin). Председатель пригласил обоих лидеров предпринять дальнейшие шаги по обеспечению уважения к местам отправления культа во всех частях острова. Он также призвал политиков и религиозных лидеров воздерживаться от подстрекательства к нетерпимости и ненависти. В ходе своего визита г-н Чавушоглу встретился с президентом Кипра Деметрисом Христофиасом, спикером Палаты представителей Мариосом Гарояном и министром иностранных дел Маркосом Киприану и т.д. В северной части острова он встретился с лидером турко-кипрской общины Дервишом Эроглу и избранными представителями общины турок-киприотов, а также с представителями политических сил.

Председатель ПАСЕ реагирует на критику после его недавнего визита на Кипр (04.11.2010)

Председатель ПАСЕ Мевлют Чавушоглу написал спикеру Палаты представителей Кипра Мариосу Гарояну, чтобы выразить удивление произведенным им заявлением о «введении его в заблуждение» по поводу запланированного визита Председателя в северную часть острова. Г-н Чавушоглу был на Кипре с 31 октября по 2 ноября, он встретился с Президентом Кипра Деметрисом Христофиасом, министром иностранных дел Маркосом Киприану, а также с г-ном Гарояном. В северной части острова он встретился с лидером турко-кипрской общины Дервишем Эроглу и избранными представителями турецкой общины Кипра. В своем письме г-ну Гарояну Председатель написал: "Как хорошо известно Вам и членам кипрской делегации в Парламентской Ассамблее, мой визит на север был запланирован с самого начала и был объявлен [...] до моего отъезда на Кипр. Более того, мы вместе обсудили это во время наших встреч в воскресенье и понедельник, прежде чем я направился туда". Г-н Чавушоглу отметил, что предыдущие Председатели ПАСЕ посещали северную часть острова во время официальных визитов, добавив: "В поисках мирного решения, по мнению Ассамблеи, нужно выслушать все стороны". Он также ответил на комментарий, что он скорее выступал в качестве турецкого чиновника, а не Председателя ПАСЕ: "Как Вам хорошо известно, я строго придерживался изложения позиции Парламентской Ассамблеи согласно резолюциям от 2004 и

2008 года во всех моих встречах в ходе визита, в том числе, на северную часть острова. Это подчеркивается в [заявлении](#) для прессы, сделанном в конце моего визита». По его словам, предположение, что на севере он остановился в построенном на земле греков-киприотов отеле, было "совершенно необоснованным".

В своем письме Председатель вновь заявил, что для решения вопроса Кипра потребуются "большое политическое мужество". Он пришел к выводу: "На мой взгляд, это наша обязанность как политиков проявить ответственность и не вводить в заблуждение наших граждан по таким важным вопросам и, в частности, противостоять искушению использовать и злоупотреблять такими темами в ходе избирательных кампаний".

Постоянная комиссия ПАСЕ встречается в Анталии (05.11.2010)

Постоянная комиссия ПАСЕ встретила в Анталии в пятницу 12 ноября 2010, так как Турция приняла на себя председательство в Комитете министров Совета Европы. Председатель ПАСЕ Мевлют Чавушоглу открыл совещание, затем последовало приветственное слово вице-спикера Великого Национального Собрания Турции Садыка Якута и губернатора Анталии Ахмета Алтипармака. Парламентарии обменялись мнениями о приоритетах Турции во время своего председательства и по другим вопросам в рамках продолжающегося политического диалога Ассамблеи с Комитетом министров, с министром иностранных дел Турции Ахметом Давутоглу, который возглавляет исполнительный орган Совета Европы в течение шести месяцев с 10 ноября 2010 года. Постоянный комитет также должен был провести дебаты и утвердить 16 докладов, в том числе по вопросам [цыган, ищущих убежища в Европе, по укреплению мер защиты и возрождения исчезающих языков](#), и по [Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств](#). Также обсуждались темы [военных отходов и окружающей среды](#), [содействия политике предотвращения пристрастия к азартным играм он-лайн](#) и [начала конструктивного парламентского диалога с Соединенными Штатами](#).

ПАСЕ будет наблюдать за парламентскими выборами в Азербайджане (04.11.2010)

Состоящая из 30 членов делегация ПАСЕ во главе с Полом Вилле (Бельгия, АЛДЕ) обозревала парламентские выборы в Азербайджане с 5 по 8 ноября наряду с наблюдателями от Парламентской Ассамблеи ОБСЕ, Европейского парламента и Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ). Делегация встретила с представителями власти и различных политических партий, с Председателем Центральной избирательной комиссии, национальными организациями-наблюдателями, а также с представителями гражданского общества и средств массовой информации до наблюдения за голосованием 7 ноября. Предвыборная делегация ПАСЕ, бывшая с визитом в Баку с 18 по 21 октября, приветствовала "общую спокойную обстановку в преддверии выборов", и "улучшения в работе Центральной избирательной комиссии, запущенную ею образовательную программу избирателей и большее внимание к качеству списков избирателей". Кроме того, предвыборная делегация отметила активное участие азербайджанской оппозиции в избирательной гонке. Тем не менее, она выразила сожаление по поводу отсутствия какого-либо общественного обсуждения, преследования некоторых журналистов и блоггеров, а также выразила обеспокоенность по поводу "утверждений, что предвыборная ситуация характеризуется административным давлением и трудностями, связанными с регистрацией кандидатов".

➤ Темы

Председатель ПАСЕ: "Дискриминация в отношении цыган - это только верхушка айсберга" (25.10.2010)

"Проблема дискриминации в отношении цыган - это только верхушка айсберга. Экстремистские популистские партии стремились спекулировать проблемой общественной безопасности, просто приравнивая иммиграцию к преступлению и ненадежности. В попытке вернуть поддержку избирателей основные политические партии заимствуют радикальный, дискриминационный язык и язык нетерпимости, используемый экстремистскими партиями. Это весьма тревожная тенденция. Мы не должны прятаться за популистской риторикой", - сказал Мевлют Чавушоглу 25 октября, обращаясь к студентам школы управления Маастрихта в ходе визита в Нидерланды. [Речь](#).

Председатель ПАСЕ призывает Конгресс США продолжить работу по вопросам окружающей среды и эффективного управления (27.10.2010)

В своем выступлении перед Конгрессом местных и региональных властей в Страсбурге 27 октября Председатель ПАСЕ в очередной раз подчеркнул необходимость реформы Совета Европы. "Наша организация должна стать более активной, актуальной и быть ближе к нуждам и чаяниям наших соотечественников европейцев", - сказал он. Относительно реформы Конгресса он добавил, что надеется, несмотря на сокращение числа постоянных комитетов до трех, на продолжение Конгрессом своей работы по вопросам охраны окружающей среды и эффективного управления. "Экологические вопросы являются очень важными на местном уровне, особенно когда дело доходит до их реализации. Вышеуказанное также касается защиты меньшинств, борьбы против дискриминации, интеграции, культурного и религиозного диалога, социальных прав и устойчивого развития", - сказал он. Председатель призвал участников к устранению коренных причин экстремизма в целях борьбы с недавней вспышкой расизма, ксенофобии и проявлений нетерпимости по отношению к людям разных религиозных убеждений. "Эти проявления могут быть вопиющими или тонкими, но результат остается тем же: дискриминация, социальное отчуждение и изоляция, напряженность в отношениях между общинами и разжигание политического экстремизма", - сказал он. "Решительные меры против дискриминации, акцент на гражданское образование и межкультурный, а также межрелигиозный диалог, участие гражданского общества и неправительственных организаций (особенно представляющих слои общества, которые исключены из обычного русла) в процессе консультаций или принятия решений – это ключевые инструменты в снижении потенциальной притягательности экстремистских групп и движений», - подчеркнул Председатель ПАСЕ. Он сообщил, что ПАСЕ намерена внести свой вклад путем проведения в апреле 2011 года большого обсуждения по религиозному измерению межкультурного диалога. [Речь](#).

Председатель ПАСЕ приветствует 60 лет Конвенции по правам человека и смотрит в будущее (03.11.2010)

Председатель ПАСЕ Мевлют Чавушоглу заявил, что Европейская конвенция по правам человека помогла построить единую Европу от Атлантики до Тихого океана и от Арктики до Средиземного моря, а сейчас открывает новую главу в своей истории со вступлением в ЕС и реформой Суда. Выступая на конференции в Риме по случаю 60-летия Конвенции, он заявил о поддержке ПАСЕ этих изменений, добавив, что он "приложит все усилия" к ратификации запрещающего дискриминацию Протокола 12. Председатель также предупредил, что Европейский суд по правам человека должен быть "последней мерой", и что главная ответственность за защиту прав человека лежит на национальных учреждениях. По его словам, хотя Суд может помочь выявить системные проблемы в государствах-членах, обеспечение полной защиты прав граждан в соответствии с Конвенцией является задачей национальных органов.

Часть VI: Деятельность Бюро Комиссара по правам человека

А. Деятельность по странам

Франция: диалог между Комиссаром Хаммарбергом и министром Ортефе по поводу осквернения кладбищ (02.11.2010)

"Я был глубоко встревожен, узнав об осквернении 37 могил в мусульманской части страсбургского кладбища 24 сентября. К сожалению, этот презренный акт является не единственным в своем роде. Четыре еврейских и мусульманских кладбища были осквернены в этом году только в области Страсбурга", - сказал Комиссар Совета Европы по правам человека Томас Хаммарберг в опубликованном 2 ноября письме к Брису Ортефе, министру внутренних дел, заморских территорий и местных органов власти Франции. [Читайте письмо к министру внутренних дел, заморских территорий и местных органов власти Франции](#) (только на французском языке); [Читайте ответ министра](#) (только на французском языке).

Болгария: Комиссар Хаммарберг призывает к большему уважению прав меньшинств (04.11.2010)

Комиссар Совета Европы по правам человека Томас Хаммарберг опубликовал 4 ноября письмо на имя премьер-министра Болгарии Бойко Борисова по вопросам прав национальных и религиозных меньшинств. Комиссар Хаммарберг подчеркивает необходимость для болгарских властей улучшить условия жизни цыган и предлагает им оценивать эффективность относящихся к цыганам планов действий на регулярной основе. Комиссар также просит представить информацию о текущих условиях жизни цыганской общины, которую он посетил в республиканском районе Софии в ноябре 2009 года. [Пресс-релиз на болгарском языке](#); [Читайте письмо к премьер-министру Болгарии](#); [Читайте ответ премьер-министра](#).

В. Тематическая работа

Свобода демонстраций является правом человека, даже если их идея может подвергаться критике (6.10.2010)

"Воскресенье 31 октября будет проверкой эффективности реализации на практике права на свободу мирных собраний, которое закреплено в статье 31 Конституции России", - говорит Комиссар Совета Европы по правам человека Томас Хаммарберг в своем комментарии по правам человека, опубликованном 26 октября. Уже более года митинги "Стратегии 31" с указанием данной даты ежемесячно проводятся в Москве, Санкт-Петербурге и некоторых других городах России. Незавидная участь этих акций до сих пор иллюстрирует ограничения реализации права на свободу собраний на практике. Данная проблема существует не только в России. [Читайте комментарий](#)

Европейские мусульмане подвергаются стигматизации популистской риторикой

"Европейские страны, по всей видимости, кроме кризиса дефицита бюджета столкнулись с другим кризисом - распадом человеческих ценностей. Один из симптомов - возрастающее выражение нетерпимости в отношении мусульман", - говорит Комиссар Совета Европы по правам человека Томас Хаммарберг в своем комментарии по правам человека, опубликованном 28 октября. Швейцарский референдум, запретивший строительство минаретов, не был исключением: опросы общественного мнения в ряде европейских стран отражают страх, подозрительность и отрицательные мнения о мусульманах и об исламской культуре. [Читайте комментарий](#).

Запрет пыток является абсолютным и не допускает исключений, никогда (30.10.2010)

"Несмотря на четкий и абсолютный запрет пыток международными и национальными законами, задержанные подвергаются или подвергались пыткам и другим формам жестокого обращения во многих европейских государствах. Подведение прочного фундамента под это правовое требование необходимо в настоящее время более чем когда-либо", - заявил комиссар Хаммарберг сегодня на 20-й юбилейной конференции Фонда по правам человека в Турции. "Правительства должны дать понять, что толерантность таких практик неприемлема [...]". Читайте речи [на английском](#) и [турецком языках](#).

Часть VII: Мероприятия сети Peer-to-Peer (равный к равному) (под эгидой Отдела НСПЧ Генерального директората по правам человека и правовым вопросам)

Европейский проект НПМ (Национальный механизм предотвращения пыток и жестокого обращения): 3й визит НПМ на места и обмен опытом: "Организация, проведение и отчетность о превентивных посещениях различных мест лишения свободы: обмен опытом между национальными механизмами предотвращения пыток и жестокого обращения (НПМ) Испании и экспертами из Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания Комитета против пыток ООН, бывшими членами Европейского Комитета по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания и ассоциации по предотвращению пыток", Мадрид, Испания 2 - 5 ноября 2010

Данный третий обмен опытом на местах был организован Секцией НСПЧ Совета Европы, командой проекта Европейского НПМ и НПМ Испании (Народного защитника) в рамках так называемого "Европейского проекта НПМ". Он был профинансирован совместным проектом Европейской комиссии и Совета Европы "Проект Peer-To-Peer (Коллега к коллеге) II" и за счет средств Целевого фонда «Права человека». Ассоциация по предотвращению пыток (АПТ, Женева) оказала помощь как партнер Совета Европы.

Целью данного четырехдневного мероприятия было содействие обмену опытом и сотрудничеству между членами и бывшими членами Подкомитета ООН, Европейского комитета и НПМ в области создания и укрепления потенциала для проведения мониторинга за местами содержания под стражей для предотвращения пыток. Конкретные цели: анализ сильных и слабых сторон НПМ, их возможностей и проблем (мандат, функционирование); обмен практикой превентивного мониторинга, в частности, в отношении методологии проведения посещений и мероприятий после их проведения; подготовка упражнения посещения места лишения свободы, выбранного испанским НПМ; проведение превентивных визитов мониторинга; совместное подведение итогов о выводах и методологии упражнения по посещению.

В обмене опытом в Мадриде участвовало 15 сотрудников НПМ Испании, в том числе глава НПМ (г-жа Мария Луиза Кава де Льяно и Каррио, Народный защитник, открыла и закрыла совещание), с одной стороны, и, с другой стороны, члены или бывшие члены Подкомитета ООН, Европейского комитета и Ассоциации по предотвращению пыток. Два члена Секции НСПЧ выступили в качестве посредников.

В первый день совещания были рассмотрены назначение, состав, функционирование и общие методы работы испанского НПМ в свете предписаний Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

На второй день была проведена совместная подготовка к общему упражнению посещения места лишения свободы, для которого участники разделились на небольшие группы. На третий и четвертый день международные эксперты представили свои замечания по методам работы национальных экспертов, и эти замечания были рассмотрены на пленарном заседании.

Конфиденциальный итоговый документ для всех участников мероприятия находится в стадии подготовки.